



EMONDOR

RURIS R10





CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Etichete pe utilaj	5
3. Prezentarea generală a emondorului	6
4. Norme de siguranță	7
5. Montajul	9
5.1 Cuplarea transmisiei	9
5.2 Lama de ghidaj și lanț	10
5.3 Tensionare lanț	12
5.4 Verificare tensionare lanț	13
6. Alimentarea cu combustibil	13
6.1 Amestecul	13
6.2 Alimentarea	14
6.3 Siguranța manipulării combustibilului	14
7. Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului	15
8. Punerea în funcțiune	15
8.1 Pornire/oprire	15
8.2 Rodajul	17
9. Verificarea alimentării cu ulei de lubrifiere a lanțului	17
10. Reguli de folosire	18
10.1 Înaintea fiecărei folosiri	18

10.2 Măsuri de prevenire a reculului.....	18
10.3 Instrucțiuni generale de lucru.....	19
11. Întreținerea	20
11.1 Generalități.....	20
11.2 Întreținerea șinei de ghidaj	22
11.3 Ascuțirea lanțului	23
11.4 Tabel de întreținere	23
12. Simptomatică probleme pornire	24
13. Depozitarea utilajului	25
14. Date tehnice	25
15. Declarații de conformitate	26



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ETICHETE PE UTILAJ



Citiți manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.



Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi.



Avertisment! Atenție!



Nu permiteți altor persoane să se afle în preajma emondorului când porniți motorul sau tăiați lemn. Țineți aceste persoane sau animalele departe de zona de lucru, la cel puțin 15m.



Purtați cizme cu protecție împotriva tăieturilor, talpă aderentă, stabilă la alunecare

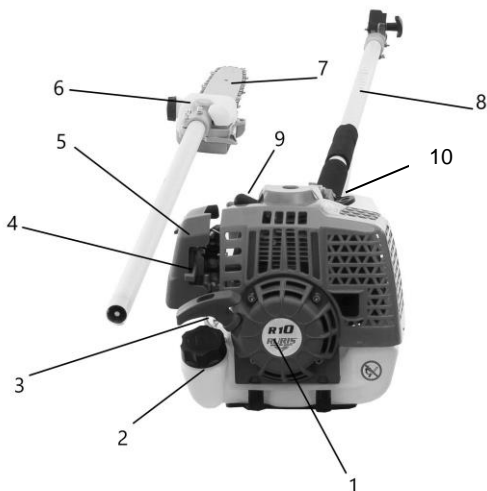


Purtați mănuși de protecție confecționate din material rezistent



Atenție la obiecte ce pot ricoșa în timpul utilizării.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A EMONDORULUI



1. Demaror
2. Rezervor combustibil
3. Pompiță de amorsare
4. Pârghie de șoc
5. Filtrul de aer
6. Rezervor ulei lubrifiere lanț
7. Șina lanț
8. Tija transmisie
9. Bujia
10. Pârghia accelerației

4. NORME DE SIGURANȚĂ

■ Înainte de folosirea produsului



1. Înainte de a folosi produsele noastre, citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege modul de utilizare.



2. Nu utilizați niciodată emondorul când sunteți: sub influența unor medicamente care dau somnolență sau dacă sunteți sub influența alcoolului ori a drogurilor.



3. Operați emondorul doar în locuri bine aerisite. Nu porniți sau folosiți motorul într-o încăpere închisă. Fumul emanat conține monoxid de carbon.



4. Nu tăiați niciodată în condiții de vânt puternic, vreme rea sau când vizibilitatea este scăzută sau la temperaturi extreme. Verificați întotdeauna să nu existe ramuri uscate care ar putea să cadă în timpul tăierii.



5. Folosiți echipament de protecție adecvat.



6. Folosiți întodeauna cu atenție combustibilul. Ștergeți toate scurgerile și apoi mutați emondorul înainte de a-l porni.



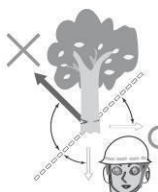
7. Eliminați toate sursele de scânteie sau flămă (flacăra aprinsă sau lucruri ce ar putea produce scânteie) în locul unde combustibilul este amestecat, turnat sau depozitat.

Nu fumați în timp ce folosiți combustibilul sau în timpul utilizării emondorului.



8. Nu permiteți altor persoane să se afle în fața emondorului când porniți motorul sau când tăiați lemn. Țineți aceste persoane sau animalele departe de zona de lucru. Copiii, animalele sau alte persoane trebuie să se afle la cel puțin 15m depărtare când porniți sau

operați emondorul.



9. Nu începeți niciodată să tăiați până nu aveți o zonă de lucru liberă, încălțăminte de protecție și o rută de retragere planificată la căderea crengilor.



10. Feriți-vă corpul de emondor, când motorul funcționează și asigurați-vă că nu este în contact cu niciun obiect.



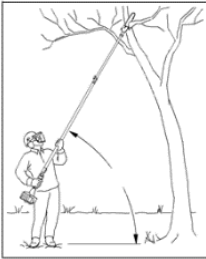
11. Transportați întotdeauna emondorul cu motorul oprit, șina de ghidaj și lanțul emondorului în spate și toba de eșapament la distanța de corp.



12. Toate operațiunile de service ale emondorului, altele decât cele specificate în manualul de instrucțiuni trebuie efectuate de personal autorizat.



13. Opriti întotdeauna motorul înainte de a pune emondorul jos.



14. Fiți extrem de precauți când tăiați ramuri de dimensiune mică pentru că pot fi prinse în emondor și aruncate spre dumneavoastră

15. Când tăiați o ramură aflată sub tensiune, fiți atenți să nu ricoșeze în momentul detensionării.

16. Mențineți mânerele uscate, curate și fără ulei sau amestec de carburant.

5. MONTAJUL

5.1 CUPLAREA TRANSMISIEI

Aliniați orificiul de la capătul transmisiei motorului (1) cu orificiul de la capătul transmisiei garniturii tăietoare (2), și îmbinați-le. (Fig. 5.1).

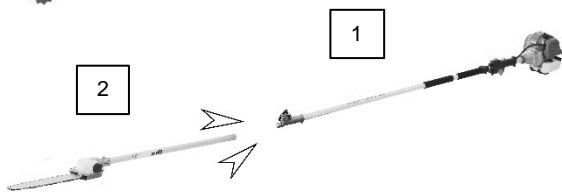
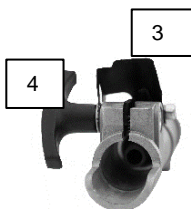


Fig. 5.1

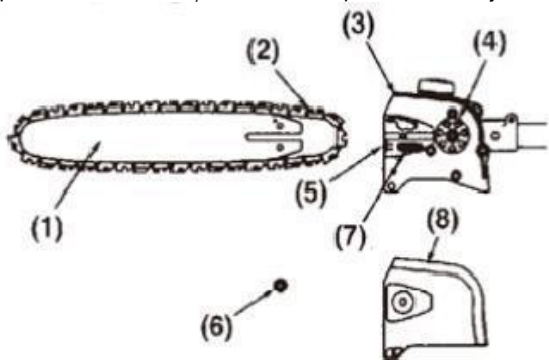
Fixați clema (3) iar apoi strângeți șurubul de prindere (4).



5.2 LAMA DE GHIDAJ ȘI LANȚ

Deschideți cutia și asamblați șina de ghidaj și emondorul după cum urmează:

Folosind o cheie, înfiletați șurubul furnizat pentru a fixa mecanismul în poziție. Un pachet standard conține elementele prezentate mai jos.



- (1) Șina de ghidare
- (2) Lanț ferăstrău
- (3) Transmisie
- (4) Pinion
- (5) Șurub de reglare tensionare lanț
- (6) Piuliță
- (7) Piuliță de tensionare lanț
- (8) Apărătoare lanț

Instalați șina de ghidare și lanțul ferăstrăului pe transmisie după cum urmează.

AVERTISMENT!

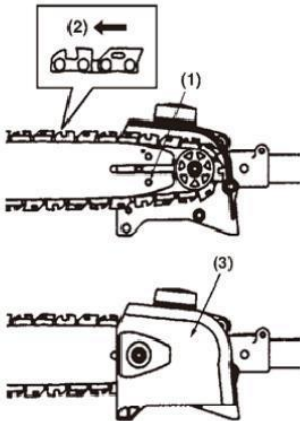
Lanțul ferăstrăului are margini foarte ascuțite. Utilizați mănuși de protecție pentru siguranță.

1. Desfaceți piulița și îndepărtați protecția lanțului.
2. Montați șina de ghidare după care potriviți lanțul ferăstrăului în jurul șinei și pinionului.

AVERTISMENT!

Fiți atenți la direcția corectă a lanțului ferăstrăului.

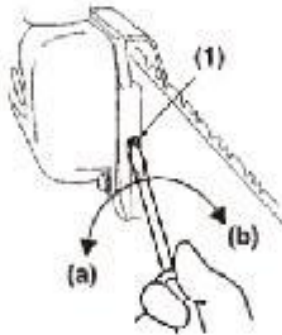
3. Montați piulița de tensionare a lanțului în orificiul inferior al șinei de ghidare, apoi instalați protecția lanțului (8) și fixați piulița de montare strânsă cu mâna.



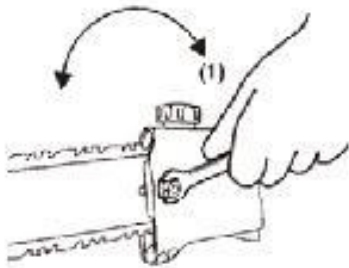
- (1) Orificiu
- (2) Direcția în mișcare
- (3) Piuliță de tensionare lanț

4. Tensionați lanțul prin rotirea șurubului de tensionare.

- (1) Șurub de reglare tensiune lanț
- (a) Desfaceți
- (b) Strângeți



5. Strângeți bine piulița de fixare, cu vârful șinei în sus. Verificați, apoi, ca lanțul să aibă o rotație lină și tensiunea corectă mișcat fiind cu mâna. Dacă este necesar, reglați din nou.



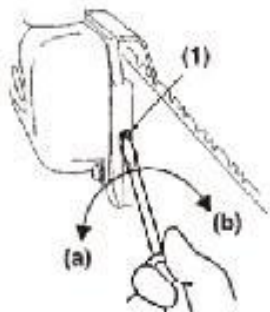
(1) Strângeți

ATENȚIE!

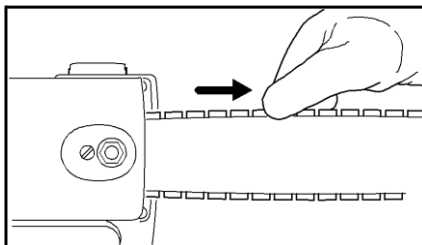
Este foarte important să mențineți tensiunea adecvată a lanțului. Uzura rapidă a șinei de ghidare sau căderea cu ușurință a lanțului pot fi cauzate de o tensiune necorespunzătoare. Mai ales atunci când folosiți un nou lanț, aveți grijă cu el, deoarece aceasta ar trebui să se extindă atunci când este utilizat pentru prima dată.

5.3 TENSIONARE LANȚ

Întindeți lanțul cu ajutorul șurubului întinzător în sensul indicat (a-b).



La fiecare rotație completă a șurubului întinzător, mișcați liniar lanțul pentru a vă asigura că lanțul se află pe ghidajul șinei. Continuați rotirea în sensul indicat în figură până la tensionarea lanțului pe șina de ghidaj.



5.4 VERIFICARE TENSIONARE LANȚ

Verificarea întinderii corecte a lanțului se face prin tragerea în sus a lanțului de la jumătatea șinei. Acesta trebuie să opună rezistență, iar pintenii lanțului trebuie să iasă circa 1-2 mm deasupra șinei de ghidaj. Vezi Fig. 11.



Fig.11

ATENȚIE! În cazul în care pintenii nu ies de pe șina de ghidaj, lanțul este prea tensionat. În cazul în care lanțul nu opune rezistență și iese foarte ușor deasupra șinei de ghidaj, lanțul nu este suficient tensionat.

ATENȚIE! Tensionarea prea puternică a lanțului duce la uzura prematură a șinei de ghidaj datorită forței mari de frecare dintre șină și lanț. În cazul în care lanțul este prea slab există riscul accidentării utilizatorului datorită faptului că acesta sare de pe șina de ghidaj în timpul utilizării emondorului.

Strângeți piulițele capacului de lanț cu ajutorul cheii din dotare până la momentul în care cheia opune rezistență la strângere.

ATENȚIE! Strângerea se face cu circa 15-20 daN. O strângere prea puternică duce la smulgerea prezoanelor din carterul motor și deteriorarea filetelor de fixare.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

6.1 AMESTECUL

ATENȚIE !

1. Benzina este inflamabilă. Evitați focul deschis în apropierea combustibilului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta.
2. Motoarele RURIS sunt lubrifiate cu ulei special făcut pentru motoare pe benzină în 2 timpi răcite cu aer. În cazul în care nu folosiți **un ulei clasa API TC** sau o clasa mai superioară a acesteia, în perioada de garanție, riscați pierderea garanției.

Raportul recomandat de amestec: 1l benzină + 25 ml ulei 2 timpi. Emisiile de gaze sunt controlate de parametrii și componentele fundamentale ale motorului (ex.: carbu-rație, coordonarea aprinderii, toba eșapament)

3. Aceste motoare sunt certificate să funcționeze cu benzină fără plumb.
4. Asigurați-vă că folosiți benzină cu cifra octanică minimă de 95.
5. Benzina fără plumb este recomandată pentru a reduce poluarea aerului în vederea protecției mediului.
6. Benzina sau uleiurile de calitate slabă pot avaria inelele de etanșare, furtunile de aspirat benzina, pistonul, segmentii, cilindrul sau rezervorul de carburant al motorului.

Rata recomandată de amestec					
Schemă de amestec					
Litri benzină	1	2	3	4	5
ml ulei pentru motoare în 2 timpi	25	50	75	100	125

- măsurați exact cantitatea de benzină iar pentru ulei vă recomandăm să folosiți o seringă gradată.
- omogenizarea se face prin agitarea amestecului într-un recipient de carburant fără impurități.
- puneți benzina într-un recipient de carburant curat.
- turnați tot uleiul și amestecați bine.
- puneți o etichetă clară pe exteriorul recipientului pentru a se evita confuzia cu alte recipiente.

6.2 ALIMENTAREA

Poziționați emondorul pe o masă de lucru, desfiletați bușonul rezervorului de benzină și turnați amestecul de carburant. Informații despre volumul rezervorului de combustibil puteți găsi în tabelul de la capitolul "DATE TEHNICE". A nu se folosi combustibil depozitat în rezervor mai mult de 7 zile.

6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.

! IMPORTANT

1. Oprii motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmenților de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

7. ALIMENTAREA CU ULEI DE LUBRIFIERE A LANȚULUI

Umpleți rezervorul de ulei ungere lanț cu ulei RURIS M-Power. Vezi Fig. 1

Informații despre volumul rezervorului de ulei ungere lanț puteți găsi în tabelul din capitolul "DATE TEHNICE". Uleiul M-Power protejează pompa de ulei, filtrul de ulei și garnitura tăietoare în timpul funcționării.

NOTĂ: Nu utilizați uleiuri folosite sau recondiționate care pot provoca daune pompei de ulei.

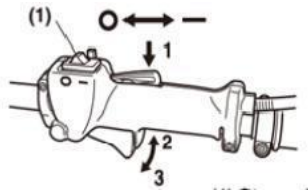


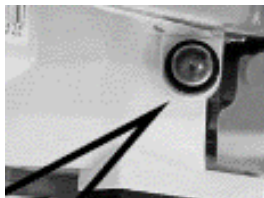
Fig. 13

8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

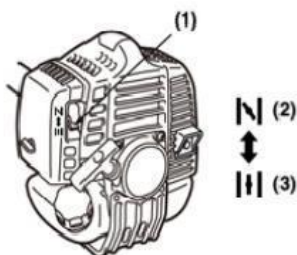
8.1 PORNIRE/OPRIRE

Setați comutatorul de oprire la poziția -. Setați maneta de accelerație în poziția de pornire (1 - > 2 -> 3). Așezați aparatul pe o suprafață plană, fermă. Mențineți capul de tăiere liber de tot ce este în jur.





Apăsați constant pompa de amorsare până când aceasta se umple cu carburant și refulează în rezervor.



Aționați pârghia soc și astfel clapeta soc se va închide.

(1) Buton de șoc

(2) Închis

(3) Deschis



Cu mâna stângă cuprindeți transmisia poziționând utilajul ferm pe sol. Cu mâna dreaptă apucați mânerul demaror.

ATENȚIE!

Produsul este echipat cu un mecanism de ambreiaj centrifugal, astfel încât dispozitivul de tăiere începe să se rotească imediat ce motorul este pornit prin punerea manetei de accelerație în poziția de start. La pornirea motorului, așezați produsul pe sol într-o zonă curată plană și țineți-l ferm în loc, astfel încât să vă asigurați că nici partea de tăiere nici accelerația nu intră în contact cu niciun obstacol atunci când motorul pornește.

Cu mâna dreaptă trageți ușor până simțiți rezistență și se tensionează sfoara demaror, apoi, dintr-o singură mișcare trageți constant. Nu dați drumul mânerului ci aduceți-l cu mâna în poziție inițială.

Reluați operația asupra demarorului emondorului până când auziți primul semn de pornire. În acest moment încetați acționarea demarorului. Împingeți șocul la poziția DESCHIS (3)..

Reluați acționarea demarorului, în același mod, până când emondorul pornește accelerat, învârtind lanțul. După câteva secunde, acționați maneta de accelerație scurt, pentru a stabili mersul la ralanti.

Când motorul este cald, nu se mai acționează pârghia soc.

8.2 RODAJUL

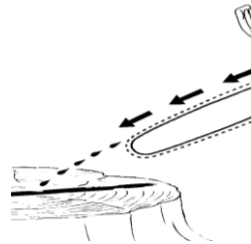
Rodajul motorului se face fără șină, lanț și capacul de protecție al roții de lanț, până se consumă 2 plinuri de rezervor de carburant în regim de ralanti, dar la interval de 15 min. se accelerează la maxim 10-15 sec. pentru eliminarea uleiului ners acumulat în toba de eșapament. Această acumulare este normală și datorată regimului de funcționare la ralanti, când nu au loc arderi complete și nu se elimină corect gazele din toba de esapament.

În timpul rodajului, între plinuri de carburant trebuie curățată bujia deoarece aceasta se încarcă cu calamina rezultată în urma arderii. În caz contrar emondorul nu poate porni.

ATENȚIE! Nu porniți motorul în timp ce țineți emondorul cu o mână. Lanțul poate să vă atingă corpul. Este foarte periculos.

9. VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI DE LUBRIFIERE A LANȚULUI

După ce porniți motorul, rulați la viteză medie și vedeți dacă uleiul de lanț este împrăștiat așa cum se vede în figura alăturată.



10. REGULI DE FOLOSIRE

10.1 ÎNAINTEA FIECĂREI FOLOSIRI



Înainte de a începe lucrul citiți secțiunea “Exploatarea în siguranță”.

Urmați întotdeauna regulile de siguranță. Emondorul trebuie folosit doar pentru a tăia lemn. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază în funcție de material, iar cerințele indicațiilor de siguranță nu ar fi respectate. Nu folosiți emondorul ca o suprafață pentru ridicarea, mutarea sau tăierea obiectelor. Nu este necesar să forțați emondorul pentru a tăia. Aplicați o presiune ușoară în timp ce motorul funcționează la accelerație maximă. Accelerarea motorului cu lanțul prins într-o tăietură poate produce daune la sistemul de ambreiaj. Când lanțul emondorului este prins în tăietură, nu încercați sa-l scoateți cu forța, ci folosiți o pană de lemn sau un cric pentru a deschide fanta.

10.2 MĂSURI DE PREVENIRE A RECOLULUI

ATENȚIE !

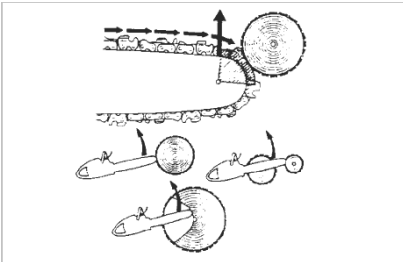
Reculul poate surveni când vârful șinei de ghidaj vine în contact cu un obiect sau când lemnul se închide și prinde lanțul emondorului în tăietură. Contactul în porțiunea superioară poate cauza o reacție rapidă, inversă, care redirecționează șina de ghidaj în sus și înapoi spre operator. Dacă lanțul emondorului este prins de-a lungul vârfului șinei de ghidaj, aceasta poate fi împinsă rapid înapoi spre operator. Oricare din aceste reacții poate cauza pierderea controlului asupra emondorului, putând duce la accidente grave.

Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță din dotarea emondorului dumneavoastră. În calitate de utilizator al emondorului, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a vă feri de accidente sau răniri în timpul utilizării.

- 1) Printr-o cunoaștere de bază a reculului puteți reduce sau elimina elemente neplăcute care pot apărea.
- 2) Țineți bine emondorul cu ambele mâini.. Priza fermă vă va ajuta să reduceți reculul și să mențineți controlul emondorului.

- 3) Asigurați-vă că zona în care tăiați este nu sunt obstacole. Nu lăsați capul șinei de ghidaj să intre în contact cu bușteni, ramuri sau orice alte obstacole care ar putea fi lovite în timp ce folosiți emondorul.
- 4) Tăiați la turații mari ale motorului.
- 5) Urmați indicațiile fabricantului pentru ascuțirea și întreținerea emondorului.
- 6) Folosiți doar șine și lanțuri de schimb specificate de fabricantul RURIS.

Protecția împotriva reculului



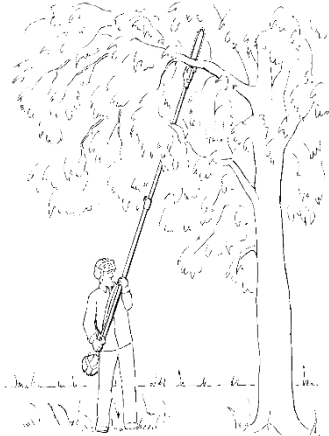
incorectă a șinei sau a lanțului pot crește riscul rănilor grave cauzate de recul.

Este extrem de important ca lanțul să fie ascuțit pentru a menține siguranța împotriva reculului. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea



10.3 INSTRUCȚIUNI GENERALE DE LUCRU

Metoda de folosire



1. Decideți direcția tăierii în funcție de vânt și înclinația copacului.
2. În timp ce eliberați zona din jurul copacului, asigurați-vă un bun punct de sprijin și o cale de retragere.
3. Unghiul de poziționare trebuie să fie de 60° sau mai mic.
4. Unghiul se poate modifica în funcție de utilitate.



Când tăiați un copac, asigurați-vă ca avertizați muncitorii din împrejurimi de pericol.

ATENȚIE! Fiți atent la reculul dat de creangă după tăiere.
Curățarea de crengi a unui copac în picioare (Fig. 26)
Tăiați de jos în sus și finalizați de sus.



Fig. 26

11. ÎNTREȚINEREA

11.1 GENERALITĂȚI

Înainte de a curăța, inspecta sau repara emondorul dvs., asigurați-vă că motorul s-a oprit și că este rece. Deconectați bujia pentru a preveni o pornire accidentală.

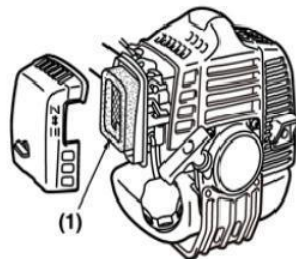
Utilizatorul poate realiza doar intervenții de întreținere și service care sunt descrise în acest manual. Intervențiile mai complexe se realizează într-un atelier de service autorizat.

Verificări de suprafață

Verificați să nu existe vreo scurgere de carburant și piese slăbite sau deteriorări la piesele principale, mai ales încheieturile mânerelor și montarea șinei de ghidaj. În cazul în care sunt descoperite defecte, asigurați-vă că le reparați înainte de a începe exploatarea.

FILTRUL DE AER

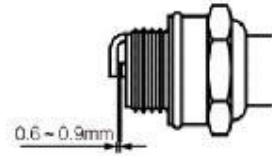
Filtrul de aer, dacă este înfundat, va reduce performanța motorului. Verificați și curățați elementul de filtrare în apă caldă, săpun după cum este necesar. Se usucă complet înainte de instalare. În cazul în care elementul este rupt sau micșorat/strâns, înlocuiți-l cu unul nou.



(1) Filtrul de aer

BUJIA

Eșecul la demarare și problemele de aprindere sunt adesea cauzate de o bujie defectă sau ancrasată. Curățați bujia sau înlocuiți-o cu una nouă. Pentru înlocuirea bujiei, utilizați tipul corect specificat de furnizorul dumneavoastră.



IMPORTANT!

Rețineți că, folosind bujii de orice fel, altele decât cele stabilite poate avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare a motorului sau supraîncălzirea și deteriorarea acestuia.

Pentru a instala bujia, mai întâi rotiți-o până când este strânsă cât se poate cu mâna, apoi mai strângeți-o un sfert din diametru folosind o cheie tubulară.

TOBA DE EȘAPAMENT

ATENȚIE! Verificați periodic ca pe toba de eșapament să nu existe cleme desfăcute, deteriorări sau coroziune. În cazul în care se descoperă semne scurgere de gaze, opriti utilizarea aparatului și duceți-l imediat la reparat. Rețineți că, în caz contrar, motorul poate lua foc.

ORIFICIU DE RĂCIRE AER DE ADMISIE

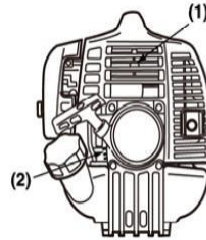
AVERTISMENT

Nu atingeți niciodată cilindrul, toba de eșapament sau bujiile cu mâinile goale imediat după oprirea motorului. Motorul ajunge la temperaturi ridicate în timpul funcționării, și atingerea acestuia poate duce la arsuri grave.

Verificați aparatul pentru a vă asigura că se află în stare bună înainte de a-l utiliza. verificați zona din jurul tobei de eșapament și eliminați orice așchii de lemn sau frunze. În caz contrar toba de eșapament se poate supraîncălzi, iar acest lucru la rândul său poate cauza deteriorarea motorului.

Verificați orificiul de răcire a aerului de admisie și zona din jurul aripioarele de răcire ale cilindrului după fiecare 25 de ore de utilizare să nu existe blocaje și îndepărtați orice resturi care s-au prins de emondor. Rețineți că este necesară îndepărtarea carcasei motorului pentru a putea vizualiza partea superioară a cilindrului.

IMPORTANT! În cazul în care se prind resturi și provoacă blocaje în jurul orificiului de răcire a aerului de admisie sau între aripioarele cilindrului, se poate produce supraîncălzirea motorului, și astfel se pot provoca defecțiuni mecanice la emondor.



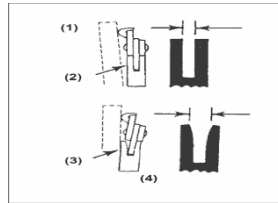
- (1) Cilindru
(2) orificiu de răcire a aerului de admisie (spate)

PROCEDURI DE EFECTUAT DUPĂ FIECARE 100 DE ORE DE UTILIZARE

- Ștergeți orice depuneri de carbon de pe orificiul de evacuare a tobei.
- Strângeți toate șuruburile, bolțurile și accesoriile.

11.2 ÎNTREȚINEREA ȘINEI DE GHIDAJ

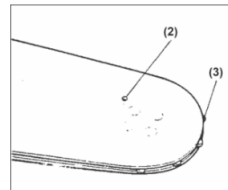
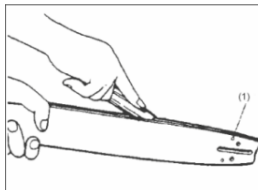
Inversați șina ocazional pentru a împiedica uzura parțială. Ghidajul șinei ar trebui să fie întotdeauna simetric. Verificați ca ghidajul șinei să nu fie uzat. Aplicați o riglă pe șină, în exterior, iar dacă observați o distanță între șină și riglă, atunci este uzată.



- (1) Rigla (2) Distanța (3) Lipsa distanței (4) Devieri ale lanțului

Când șina de ghidaj este demontată, îndepărtați rumegușul din canalul șinei și din orificiul de ulei. Gresăți roata lanț prin orificiul de alimentare de la vârful șinei.

- (1) Orificiul de ulei
(2) Orificiul de gresaj
(3) Roata lanț



11.3 ASCUȚIREA LANȚULUI

Pentru o funcționare lină și în siguranță este important să mențineți dinții lanțului mereu ascuțiți.

Dinții trebuie ascuțiți atunci când:

- Rumeгуșul se transformă în pulbere.
- Folosiți forță mai mare pentru a tăia.
- Tăietura nu se poate realiza drept.
- Vibrația crește.
- Consumul de carburant se mărește.

ATENȚIE ! Asigurați-vă că folosiți mânuși adecvate atunci când manipulați lanțul.

Înainte de ascuțire:

- Asigurați-vă că lanțul este bine fixat. Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Folosiți o pilă rotundă de dimensiune potrivită pentru lanțul dumneavoastră.
- Puneți pila pe dinții lanțului și împingeți drept înainte.
- Țineți pila în poziția ilustrată. (Fig. 33)

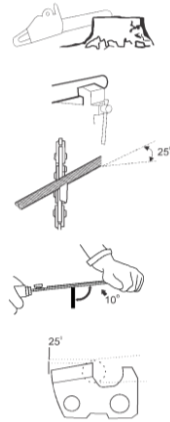
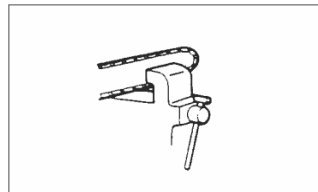


Fig. 33



11.4 TABEL DE ÎNTREȚINERE

Denumire operatie	20 ore	Periodic	50 ore	100 ore
Curățire bujie	x			
Înlocuire bujie			x	
Curățire filtru aer		x		
Înlocuire filtru aer				x
Verificarea carburatorului		x		
Reglaje ale motorului			x	
Verificarea motorului și a carburatorului				x

12. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

Simptoma	Cauza	Remediere
Nu pornește la rece	<ul style="list-style-type: none"> ○ Emondorul nu are carburant ○ Întrerupătorul nu este comutat în poziția 1 ○ Filtrul de aer este îmbăcsit sau plin de rumeguș ○ Bujia este ancrasată și prezintă depuneri de ulei ○ Carburatorul este înfundat cu impurități ○ Lipsa scânteii la bujie 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Alimentați emondorul cu carburant ○ Comutați întrerupătorul în poziția 1 ○ Curățați cu apă caldă și săpun filtrul de aer și montați-l uscat ○ Bujia se curăță cu o perie sau se înlocuiește ○ Mergeți într-o stație service RURIS autorizată ○ Mergeți într-o stație service RURIS autorizată
Consum mărit de carburant	<ul style="list-style-type: none"> ○ Filtrul de aer este îmbăcsit sau plin de rumeguș 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Curățați cu apă caldă și săpun filtrul de aer și montați-l uscat
Lanțul taie oblic lemnul	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ascutirea dinților defectuoasă sau în mod neuniform pe fiecare dinte 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Reascuțiți dinții, acționând obligatoriu în mod egal cu pila pe fiecare dinte
Ruperea zalelor de lanț	<ul style="list-style-type: none"> ○ Uzura avansată a șinei de lanț. Pe ghidajul șinei se observă bavuri metalice 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Înlocuiți șina de ghidaj
Zale de lanț albastrite	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lipsa ungerii lanțului 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Verificați sistemul de ungere al emondorului și înlocuiți lanțul
Șina de ghidaj cu deformări punctiforme	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lanțul nu este ascuțit corespunzător, iar utilizatorul a exercitat presiune pe emondor în sarcină 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Înlocuire șină și lanț
Motorul nu se turează	<ul style="list-style-type: none"> ○ Filtru de benzină este îmbăcsit cu impurități 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Înlocuire filtru benzină și verificare sistem de alimentare
Lanțul nu se învârte la accelerarea motorului	<ul style="list-style-type: none"> ○ Montajul nu este bine făcut. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Verifică îmbinarea transmisie motor-transmisie garnitură tăietoare
Motorul scoate fum gros	<ul style="list-style-type: none"> ○ Este prea mult ulei în amestec 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Goliți rezervorul și refaceți amestecul conform manualului de utilizare
Lanțul nu are ungere	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lipsa uleiului de ungere lanț din rezervor 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Alimentați rezervorul de ulei ungere lanț

	<ul style="list-style-type: none"> ○ Filtru de ulei îmbăcsit ○ Pompa de ulei defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Înlocuire filtru ulei ○ Mergeți într-o stație service RURIS autorizată
Ghidajul șinei îmbăcsit cu rumeguș	<ul style="list-style-type: none"> ○ Rampa de alimentare a șinei de ghidaj este blocată de rumeguș 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Curățați ghidajul șinei de rumeguș
Șocuri în timpul exploatării	<ul style="list-style-type: none"> ○ Pintenul despicător de atac al dintelui este sub cota de secțiune a dintelui 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Corecțați prin ascuțirea lanțului
Lanțul nu taie	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lanțul nu este ascuțit 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ascuțiți lanțul

13. DEPOZITAREA UTILAJULUI

Dacă nu folosiți emondorul mai mult timp (peste o săptămână) procedați astfel:

- Curățați motoferăstrăul.
- Goliți carburantul din rezervor.
- Porniți motoferăstrăul și lăsați-l să funcționeze până când carburantul din carburator se consuma și motoferăstrăul se oprește. Această operațiune este necesară pentru a preveni evaporarea benzinei din amestec fapt ce poate cauza înfundarea orificiului carburatorului prin depunerea uleiului rămas.
- Depozitați într-un loc uscat, unde copiii nu pot ajunge.

14. DATE TEHNICE

Motor	TEZ
Ciclu de funcționare	2 timpi
Putere motor	1.4 CP
Capacitate cilindrică	33 cc
Combustibil	Amestec carburant
Lungime lamă	300 mm
Înălțime de tăiere	2,8 m
Diametru tijă	28 mm
Tip lanț	3/8 1.3 PM
Greutate	9,5 kg

15. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: EMONDOR realizează operații de îngrijirea pomilor, în special a pomilor care trebuie tolețati de la sol, mașina propriu-zisă fiind componentă energetică de bază iar lama cu lanț tăietor mobil, echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: EMONDOR

Numar de serie produs: de la xx R10 0001 la xx R10 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **R10**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 2 timpi

Lungime sina: **300 mm**

Model: **RURIS**

Putere: **1,4 CP**

Pornire: **manuala**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN ISO 13857:2008/ EN ISO 13857:2008 - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare

- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale

- **SR EN ISO 22868:2011/ EN ISO 22868:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile portabile, ținute cu mâna, echipate cu motor cu ardere internă. Metodă de expertiză

-**SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică și a nivelurilor de energie acustică ale surselor de zgomot utilizând presiunea acustică..

-**SR EN 14930+A1:2009 / EN 14930:2007+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinărit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

- **SR EN ISO 11806-1:2012/ EN ISO 11806-1:2011** – Masini Agricole si forestiere. Cerinte de Securitate si incercari pentru aparate portabile pentru curatat tufisuri si taiat iarba actionate cu motor cu ardere interna

SR EN ISO 10517:2009 / EN ISO 10517:2009 - Mașini portabile de tăiat garduri vii, echipate cu motor. Securitate

SR EN ISO 11681-1:2012 / EN ISO 11681-1:2011 - Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări ale ferăstraielor portabile cu lanț. Partea 1: Ferăstraie cu lanț pentru lucrări forestiere

- **SR EN ISO 5674:2009 / EN ISO 5674:2009** - Tractoare și mașini agricole și forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica

- **SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013** – Compatibilitate electromagnetica

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/EU** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: Z.T.M. Co. Ltd.
- Tipul: HR1E36F-5
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0223*00

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept TEZ

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 01.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **967 / 01.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL





DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **EMONDOR** realizează operații de îngrijirea pomilor, în special a pomilor care trebuie tolețai de la sol, mașina propriu-zisă fiind componentă energetică de bază iar lama cu lanț tăietor mobil, echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: de la xx R10 0001 la xx R10 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **R10**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 2 timpi

Lungime sina: **300 mm**

Model: **RURIS**

Putere: **1,4 CP**

Pornire: **manuala**

Nivelul de putere acustica (relanti):**87dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **87 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 7/1.07.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 01.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **968 /1.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

R10 ELEKTROMOS ÁGVÁGÓ

Az Ön biztonsága érdekében az új termék használata előtt tanácsos elolvasni az összes használati utasítást.

BEVEZETÉS

A RURIS elektromos ágvágóval könnyűvé válik a faágak levágása. A teljesítményre és a megbízhatóságra különös figyelmet szentelt a gyártó, valamint könnyített a karbantartás és a használat.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

! FIGYELMEZTETÉS:

Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Ellenkező esetben súlyos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés léphet fel.

Olvassa el az összes utasítást!

- A biztonságos használat érdekében olvassa el és értse meg az összes utasítást a RURIS elektromos ágvágó üzembe helyezése előtt. Tartsa be az összes biztonsági utasítást. Az alábbi biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy a gyerekek vagy a hozzá nem értő emberek használják ezt a készüléket.
- Soha ne indítsa el vagy használja a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben. A kiengedett gázok belélegzése halálos kimenetelű lehet.
- Használat előtt mindig tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítson el minden olyan tárgyat, amely akadály, vagy sérülést okozhat a használat során.
- Használat közben viseljen védőszemüveget.
- Viseljen hosszú és vastag nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen bő ruhákat, rövidnadrágot, vagy ne dolgozzon cipő nélkül.
- Soha ne használja a RURIS elektromos ágvágót a kezelő bal oldalán.
- A hosszú hajat ajánlatos a vállak felett összekötni, nehogy a gép mozgó részei elkapják.
- Tartsa távol a gyermekeket és az állatokat legalább 15 méterre az eszköztől.

- Ne használja ezt az eszközt, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószeres hatása alatt áll, esetleg valamilyen kezelés alatt.
 - Ne használja a készüléket, ha a terület gyengén kivilágított.
 - Tartsa függőleges helyzetét és egyensúlyát.
 - Tartsa távol minden testrészét a gépen aktív részeitől.
 - A forró felületek érintkezésével való elkerülés érdekében soha ne használja a készüléket a motor alsó részétől tartva.
 - Ne érintse meg a kipufogó dob vagy a henger körüli területet, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
 - Mindig kapcsolja ki a motort, és távolítsa el a gyújtógyertya dugót, mielőtt bármilyen javítást végezne, kivéve a karburátor beállítását.
 - Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék nem rendelkezik kigyengült csavarokkal, csatlakozásokkal, nem szivárog az üzemanyag, stb.
- A munkavégzés előtt cserélje ki a sérült alkatrészeket.

- a) A készülék használata során célszerű kesztyűt viselni, hogy a kezét és a csuklóját meleg állapotban tartsa.
 - b) Minden egyes működési periódus után mozogjon, a vérkeringés javítása érdekében.
 - c) Tartson gyakori szünetet. Korlátozza a napi munkát.
 - d) Tartsa jól karban a készüléket, szorítsa meg a kilazult részeket, és cserélje ki a kopott alkatrészeket.
- Az üzemanyagot keverje és tárolja egy tartályban.
 - Az üzemanyagot a szabadban kell keverni, ahol nem érheti szikrázás vagy láng. Tisztítsa meg a felületeket, ahová kifolyt az üzemanyag. Mielőtt beindítaná a motort, távolodjon el legalább 9 méterre az üzemanyag betöltési helytől.
 - Állítsa le a motort, és hagyja kihűlni mielőtt újratöltené vagy tárolná a RURIS elektromos ágvágót.
 - Hagyja lehűlni a motort; Üritse ki az üzemanyagtartályt, és biztosítsa a szerkezet stabilitását, mielőtt járműbe szállna.

AZ ELEKTROMOS ÁGVÁGÓ HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

- Cserélje ki a láncot, ha megrepedt, összetört vagy sérült. Győződjön meg arról, hogy a lánc megfelelően meg van húzva és szoros. Ellenkező esetben komoly károkat és sérüléseket okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy az összes biztonsági eszköz, a biztonsági öv és a fogantyú megfelelően van felszerelve.
- A vágó alkatrészekhez csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket használja. Más fajta vágószerkezet behelyezése a gép károsodását és súlyos testi sérüléseket okozhat.
- A vágási folyamat során álljon szilárd talajon, és tartsa megfelelően az eszközt.

Figyelem! A vágórész nem léphet érintkezésbe idegen anyagokkal az üzembe helyezéskor és a folyamat során. Üzem közben legalább 15 m távolságra kell tartani egy harmadik személytől.

A gép frekvenciaadatai az LWA számára: dB.

Szimbólumok az üzemanyagtartály fedelén: csak 25 ml RURIS 2TT olaj 1 liter benzinhez, üzemanyag-kombinációt használjon.

SZERVÍZ

A szervizműveletek különleges figyelmet és szakértelmet igényelnek, és csak szakember végezheti ezeket. Szervizelés esetén javasoljuk, hogy ellenőriztesse és javíttassa a terméket a legközelebbi kijelölt RURIS szerviznél. A szervizműveletek során csak RURIS pótalkatrészeket használnak.

! FIGYELMEZTETÉS:

Tartsa be az összes óvintézkedést az áramütés elkerülése érdekében.

! FIGYELMEZTETÉS:

A súlyos testi sérülések elkerülése érdekében ne próbálja meg használni ezt a terméket, amíg nem olvasta el végig és meg nem értette teljes mértékben a használati utasítást. Tartsa meg ezt a kézikönyvet, és gyakran olvassa el a biztonságos üzemeltetés és oktatás céljából.

! FIGYELMEZTETÉS:

Bármilyen típusú termék működtetése közben kerülhetnek idegen tárgyak a szemébe, ami súlyos szemkárosodást okozhat. A vágási művelet megkezdése előtt mindig viseljen kesztyűt, védőszemüveget és arcvédőt, ha szükséges. A védőszemüveg mindig az ANSI Z87.1-nek megfelelő jelöléssel kell legyen ellátva.

TARTSA MEG EZEKET A ÚTMUTATÁSOKAT

Súly (üzemanyag nélkül): ----- 9.5 kg.

A vágó penge hossza: ----- 30 cm.

Motorhenger:----- 33 cc

Motor erő:----- 1.4LE

Vágó magasság: ----- 2.8 m.

A lánc típusa----- 3/8, 1.3PM

A szár átmérője----- 28 mm.

UTASÍTÁSOK

- Óvatosan távolítsa el a terméket a dobozból.
- Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg szállítás közben.
- Ne dobja ki a csomagolást, amíg nem ellenőrizte és nem tesztelte a terméket.

! FIGYELEM:

Ha hiányzik bármelyik alkatrész, ne szerelje össze a készüléket, amíg a hiányzó részek nincsenek meg. Ennek elmulasztása lehetséges testi sérülést eredményez.

ÖSSZESZERELÉS

AZ ERŐFEJ FELSZERELÉSE A RÖGZÍTŐESZKÖZRE

! FIGYELEM:

Soha ne szerelje fel és ne állítson be semmilyen eszközt, amíg az erőfej működik. Ha nem állítja meg a motort, megsérülhet.

A fej beillesztését a rögzítő eszközre egy csatlakozóeszközzel kell végezni.

1. Csavarja le a fej tartóeszköz csavarját és távolítsa el a tengelykapcsoló fedelét.

2. Helyezze a tengelyt a csatlakozóba, és ellenőrizze a biztonsági csavart.
3. Fordítsa kissé egyik oldalról a másik irányba, amíg a tengely be nem kapcsol.

! FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy a rögzítő csavar megfelelően van beállítva.

A PÁNT FELSZERELÉSE

1. Fogja meg a heveder horogját és akassza a tartógyűrűbe.
2. Helyezze a gyűrűt megfelelő helyzetbe.

ÜZEMELTETÉS

AZ ELEKTROMOS ÁGVÁGÓ FELTÖLTÉSE ÉS ÚJRATÖLTÉSE ÜZEMANYAG KEVERÉKKEL

Az elektromos ágvágó egy 2 ütemű motorral rendelkezik, amelyhez benzin és RURIS 2TT olaj keveréke szükséges, amit egy külön edényben kell összekeverni, majd a tartályba önteni. Ne használjon olyan olajat ami négyütemű motorba való.

A bejáratást üresben 3 tartály üzemanyag keverékkel kell végezni (nincs terhelés), és 10-15 percenként maximumra felgyorsítva, legfeljebb 10-15 másodpercig, hogy az el nem égett olajat kiürítse a kipufogóból.

Kombináció: 1 liter (1000ml) benzin: 25 ml RURIS olaj.

ÜZEMANYAGTARTÁLY



1. Tisztítsa meg a tartály fedelét körülvevő területet, hogy megakadályozza a kifolyást.
2. Óvatosan csavarja le a tartály fedelét. Helyezze a fedelet egy tiszta felületre.
3. Óvatosan öntse az üzemanyagot a tartályba. Kerülje a kiömlést.
4. A fedél visszahelyezése előtt tisztítsa meg és ellenőrizze a tömítést.
5. Ezután tegye vissza a fedelet, és szorítsa meg a kezével. Törölje le az üzemanyagfoltokat.

! FIGYELMEZTETÉS

Mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt megkezdi az üzemanyag betöltését. Soha ne töltsse fel a tartályt, amíg a gép működésben van, vagy a motor forró. A gép elindítása előtt helyezze át azt, legalább 9 m-re az üzemanyag betöltő helytől. Ne dohányozzon!

BEINDÍTÁS

Az indításhoz egy sík és szabad felületre kell helyezni az elektromos ágvágót.

1. Nyomja meg és rögzítse az gyorsító kart, majd nyomja meg a START gombot.
2. Üzemeltesse a porlasztó szivattyút (ha van).
2. Az ütközőgombot "  " húzza kifelé.
3. Rántsa be az indítózsínórt, amíg a motor el nem indul.
4. Állítsa a lökésgátló gombot a "  " állásba, ellenkező esetben a következő beindítás túl sok benzint fog igényelni, ami miatt a gyújtógyertyát le kell szedni és tisztítani.
5. Húzza ki az indítókötelet, amíg a motor el nem indul.
6. Várja meg, hogy a motor 12 másodpercig működjön, majd indítsa el a vágási folyamatot.

MEGJEGYZÉS: Normális, hogy a MOTOR BEJÁRATÁSA UTÁNI első használatkor több füst keletkezik.

AZ ELEKTROMOS ÁGVÁGÓ ÜZEMBE HELYEZÉSE:**! FIGYELMEZTETÉS:**

A forró felületek által okozott égések elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alját a dereka felett helyezze el.

Fogja meg az ágvágót a jobb kezével a hátsó fogantyúján és a bal kezét tegye az első fogantyúra. Tartsa szilárdan mindkét kezével a működés során. Az ágvágót kényelmes helyzetben kell tartani, a hátsó fogantyú pedig kb. mindig a csípő magasságban legyen. Használja az ágvágót mindig a maximális sebességen. Az ágakat fentről lefelé vágja. Ez megakadályozza, hogy a lánc elkapja a leeső ágakat, ami károsíthatja a vágószerkezetet és a

rudat. Ha a láncot a levágott ágak elkapják, kapcsolja ki a motort, vegye le a gyújtógyertya dugót és távolítsa el az ágakat. A közepes sebességű hosszú időtartamú vágás az olaj kifolyását fogja eredményezni a kipufogódobon keresztül.

TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ

■ Tartsa a vágót az ág fölé, amit le akar vágni, és a művelet előtt gyorsítsa fel a motort maximális sebességig.

A MOTOR MEGÁLLÍTÁSA:

A motor leállításához nyomja meg a "STOP" gombot.

KARBANTARTÁS

! FIGYELMEZTETÉS

Csak RURIS tartalék alkatrészeket, tartozékokat és segédberendezéseket szabad használni. Ennek elmulasztása az elektromos ágvágó helytelen használatát, lehetséges károsodást, és a jóállás megszüntetését eredményezi.

Néha elvégezheti a beállításokat és javításokat a kézikönyvben leírtak szerint, egyéb javítások esetén az ágvágón végzett munkát egy Ruris szakszervizben kell elvégezni.

A VÁGÓALKATRÉSZEK KARBANTARTÁSA

Minden használat után távolítsa el a láncot a vezetősínről, ellenőrizze a kenési nyílásokat és tisztítsa meg a sín vezetőcsatornáit.

A lánc megkenéséhez használjon M-Power Ruris olajat

A LÉGSZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA

A megfelelő működéshez és a hosszú élettartamhoz tartsa tisztán a levegőszűrőt.

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét a pillangó anyacsavar kicsavarásával.
2. Távolítsa el a szűrőt, tisztítsa meg meleg vízzel, szappannal. Öblítsük le és hagyjuk teljesen megszáradni. Az optimális teljesítmény érdekében mindig cserélje ki a szűrőt.
3. Helyezze vissza a szűrőt.

4. Helyezze vissza a légszűrő fedelét és erősítse meg szorosan az anyát.

GYERTYA

Ez a motor BOSCH / NGK típusú gyújtógyertyát használ, az elektródák közötti távolság 0,63 mm. Használja ugyanazt a típust a cserére és cserélje le évente.

TÁROLÁS (EGY HÓNAP VAGY TÖBB MINT EGY HÓNAP)

1. Ürítse ki az üzemanyagot egy erre kijelölt tartályba.

Járassa a motort, amíg meg nem áll. Tisztítsa meg az idegen tárgyaktól az ágvágót. Tárolja jól szellőző helyiségben, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.

2. Tartsa távol maró hatású szerektől, mint a kertészeti vegyszerek és a jégmentesítő sók. A megmaradt üzemanyag használható más kétütemű motorokban is.

3. Tartsa be a benzin biztonságos tárolására és használatára vonatkozó ISO és helyi előírásokat.

HIBAELHÁRÍTÁS

HA AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM OLDJÁK MEG A PROBLÉMÁKAT, LÉPJEN KAPCSOLATBA EGY RURIS GYÁRTÓ ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT SZERVIZZEL

Meghibásodás	Oka	Javítás
Nem indul a motor	1. Üres a tartály 2. Elázott motor 3. Eltömődött gyújtógyertya (szénlerakódások az elektrodákon) 4. Szennyeződött karburátor 5. A gyújtógyertya dugója vagy a gyújtógyertya sérült 6. Nincs szikra	1. Töltse meg az üzemanyagtartályt. 2. Zárja le a szelepet, szükség esetén kapcsolja be többször, távolítsa el a gyújtógyertyát és szárítsa meg. 3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, ellenőrizze a hőmérsékletét, szükség esetén cserélje le. Állítsa be a távolságot 0,6-0,7 mm-re. 4. Tisztítsa meg a porlasztót 5. Helyezze vissza. 6. Ellenőrizze, hogy a gombok kábelén nincs-e rövidzárlat, a gyújtásmodult, ha szükséges, cserélje ki. Állítsa be a távolságot (0,3-0,4 mm).

A motor túl gyorsan működik nyugalmi állapotban	1. Hideg motor	1. Melegítse fokozatosan; nyissa ki fokozatosan a sokkot.
A motor nem éri el a maximális fordulatszámot	1. Eltömődött gyújtógyertya (szénlerakódások az elektroidákon) 2. Szennyeződött karburátor 3. Eltömődött levegőszűrő 4. Elhasználódott kipufogó	1. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, ellenőrizze a hőmérsékletét, szükség esetén változtassa meg. Állítsa be a távolságot 0,6-0,7 mm-re 2. Tisztítsa meg a porlasztót 3. Tisztítsa meg 4. Távolítsa el a törmelékét és tisztítsa meg, távolítsa el a szénlerakódás maradványait
	5. A motor főtengely gyűrűi nem tömítenek 6. A henger, a dugattyú és a dugattyú szegmensek kopottak 7. Helytelen üzemanyag-keverék (túl sok olaj) 8. Nem megfelelő gyújtás	5. Ellenőrizze és cserélje ki 6. Cserélje ki a henger, a dugattyú vagy a dugattyú szegmensét, javítsa meg ezeket, majd rögzítse. 7. Kövesse az utasításokat 8. Állítsa be a gyújtás modul szellőző nyílását (0,3-0,4 mm)
A motor nem áll le	1. A gyertya szürke, túlzott égés nyomokkal. 2. Kalamín lerakódások az égési felületen. 3. Nem áll meg a gyújtási rendszer.	1. Helyezzen be egy magasabb hőértékű gyújtógyertyát 2. Tisztítsa meg a hengerfejet, a dugattyú alját és a dobcsatornákat 3. Ellenőrizze a kábelt és a kapcsolót.

Karbantartási

Művelet megnevezése	20 óra	Időszakosan	50 óra	100 óra
Gyertya megtakarítása	X			
Gyertya cseréje				X
Levegőszűrő megtisztítása		X		
Levegőszűrő cseréje		X		
A karburátor ellenőrzése		X		
A motor beállítása			X	
A motor és a karburátor ellenőrzése				X

ELAGUEUSE SUR PERCHE R10

Pour votre sécurité il est recommandé de lire toutes les instructions d'opération avant l'utilisation du nouveau produit.

INTRODUCTION

La taille des branches des arbres à l'aide de l'élagueuse sur perche RURIS devient une tâche facile. Beaucoup d'attention a été accordée à la sécurité de la performance et à la fiabilité d'utilisation lors de la conception de l'élagueuse sur perche RURIS, en le rendant facile à entretenir et à utiliser.

REGLES GENERALES DE SECURITE

! ATTENTION:

Lisez et comprenez toutes les recommandations. A défaut, il est possible qu'il y ait des électrocutions, des incendies et/ou des blessures importantes.

Lisez toutes les recommandations

- Pour une utilisation en sécurité, lisez et comprenez toutes les recommandations avant la mise en fonction de l'élagueuse sur perche RURIS. Respectez toutes les recommandations de sécurité. Le manquement à toutes les recommandations de sécurité ci-dessous peut mener à votre blessure.
- Ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non-formées à utiliser cet outil.
- Ne branchez ou utilisez jamais le moteur dans une pièce fermée ou faiblement aérée; l'inhalation des vapeurs évacués peut conduire au décès.
- Nettoyez toujours la zone de travail avant chaque utilisation. Ecartez tous les objets pouvant vous accidentez pendant l'utilisation.
- Porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements larges, des pantalons courts et ne marchez pas déchaussé.
- N'utilisez jamais l'élagueuse sur perche RURIS du côté gauche de l'opérateur.

- Il est recommandé à ce que les cheveux longs soit attaché au-dessus des épaules, afin d'éviter de l'accrocher dans les parties mobiles de l'outil.
- Tenir les enfants et les animaux à une distance de minimum 15 m de l'outil.
- N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, des médicaments ou sous traitement.
- N'utilisez pas l'outil lorsque la zone est faiblement éclairée.
- Gardez votre verticalité et votre équilibre.
- Gardez toutes les parties de votre corps loin de toute partie active de l'outil.
- Pour éviter le contact avec les surfaces chaudes, n'utilisez jamais l'outil en le tenant de la partie de dessous du moteur.
- Ne touchez pas la zone autour de l'échappement ou du cylindre de l'outil, ces parties chauffent pendant l'utilisation.
- Toujours arrêtez le moteur et débranchez la fiche de la bougie avant d'effectuer tout réglage ou réparation, à l'exception du réglage du carburateur.
- Avant chaque utilisation vérifiez que l'outil ne présente pas de connexions faibles, des fuites de combustible, etc. Remplacez toute pièce détériorée avant de faire fonctionner l'outil.

a) Pendant l'utilisation de l'outil il est recommandé de porter des gants pour garder vos mains et poignets au chaud.

b) Après chaque période d'opération, faites d'exercice afin d'améliorer votre circulation sanguine.

c) Prenez des pauses fréquentes. Limitez l'exposition quotidienne.

d) Maintenez l'outil bien entretenu, fermez bien les parties de serrage et remplacer les pièces usées.

- Mélangez et stockez le combustible dans un récipient destiné à l'essence.

- Mélangez le combustible en plein air, où il n'y a pas d'étincelles ou de flammes. Nettoyez toute fuite de combustible. Ecartez-vous à minimum 9 m de la zone d'alimentation à combustible avant de mettre en marche le moteur.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de le réalimenter avec du combustible ou de stocker l'élagueuse sur perche RURIS.

- Laissez le moteur refroidir; videz le réservoir de combustible et assurez-vous de la stabilité de l'élagueuse sur perche avant de la faire transporter dans un véhicule.

REGLES SPECIFIQUES DE SECURITE POUR L'UTILISATION DE L'ELAGUEUSE

- Remplacez la chaîne si elle est fissurée, concassée ou détériorée de quelque manière que ce soit. Assurez-vous que la chaîne soit tendue correctement et qu'elle soit bien fixée. A défaut, il peut y avoir des détériorations et des blessures graves.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection, les courroies de soutien et les manches sont correctement et bien montées.
- Pour ce qui est du joint de coupe utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant. L'installation de tout autre accessoire de coupe conduit à la détérioration de l'outil et aux blessures graves.
- Gardez une position ferme et appropriée pendant le processus de coupe.

Attention ! Le joint de coupe ne peut entrer en contact avec des matériaux étrangers lors de la mise en marche et pendant le processus. Gardez une distance de minimum 15 m d'une tierce personne pendant l'opération.

Les données de fréquence du bruit de l'outil: dB. Symboles sur le couvercle du réservoir de combustible: rapport du mélange: 25 ml huile RURIS 2TT pour 1 litre d'essence, utiliser uniquement du combustible combiné.

SERVICE

Les opérations de service nécessitent une attention particulière et leur bonne connaissance et elles doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé dans les opérations de service. Pour le service, prière de faire vérifier et de faire le produit chez le plus proche SERVICE AUTORISE DE RURIS. Pour les opérations de service utilisez uniquement des pièces de rechange RURIS.

! AVERTISSEMENT:

Respectez toutes les mesures préventives de sécurité correspondantes en vue d'éviter l'électrocution.

! AVERTISSEMENT:

Pour éviter les blessures graves, n'essayez pas d'utiliser ce produit avant de lire entièrement et d'avoir complètement compris le manuel d'utilisation de l'opérateur. Gardez ce manuel et consultez-le

fréquemment pour opérer en sécurité et afin de former ceux qui peuvent utiliser ce produit.

! AVERTISSEMENT:

L'opération de tout type de produit peut conduire à jeter aux yeux des objets étrangers pouvant causer des affections graves des yeux. Avant de commencer l'opération de coupe, portez toujours des gants et des lunettes de protection avec protection latérale et protection du visage, si nécessaire. Toujours portez une protection des yeux marquée comme conforme à l'ANSI Z87.1.

GARFEZ CES RECOMMANDATIONS

SPECIFICITES

Poids (sans combustible): ----- 9.5 kg
Longueur de la lame de coupe: ----- 30 cm
Cylindrée moteur: ----- 33 cc
Puissance moteur: ----- 1.4 CP
Hauteur de coupe: ----- 2.8 m
Type de chaîne: ----- 3/8, 1.3 PM
Diamètre de la tige: ----- 28 mm

RECOMMANDATIONS

- Sortez soigneusement le produit de son carton.
- Vérifier que le produit ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant de vérifier et teste le produit.

! AVERTISSEMENT:

S'il y a des pièces manquantes, ne montez pas l'outil avant que les pièces manquantes ne soient pas complétées. Le manquement à cette recommandation peut mener à des blessures.

ASAMBLAGE

MONTAGE DE LA TÊTE DE FORCE SUR LE DISPOSITIF DE FIXATION

! AVERTISSEMENT:

Ne montez pas ou ne réglez jamais un dispositif pendant que la tête de force est en fonction. Si vous n'arrêtez pas le moteur, vous risquez de vous blesser.

Le dispositif de fixation réalise le montage de la tête de force grâce à un dispositif de couplage.

1. Dévissez la manche du dispositif de fixation et retirez le couvercle du dispositif de couplage.
2. Introduisez l'axe sur le dispositif de couplage et vérifiez la vis de sécurité.
3. Tournez légèrement d'un côté et d'une autre jusqu'à ce que l'axe soit fixé.

! AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que la vis de fixation soit bien ajustée.

MONTAGE DE LA COURROIE

1. Fixez le crochet de la courroie sur la bague de serrage.
2. Placez l'anneau dans une position appropriée

FONCTIONNEMENT

ALIMENTATION ET REALIMENTATION DE L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE À MÉLANGE DE COMBUSTIBLE

L'élagueuse a un moteur en 2 temps et nécessite un prémélange de l'essence et de l'huile RURIS 2TT par agitation dans un récipient et ensuite, le mélange doit être versé dans le réservoir. N'utilisez pas d'huile pour les moteurs en 4 temps.

Le rodage sera effectué au ralenti (sans charge) avec 3 pleins de mélange et chaque 10 -15 minutes on accélérera au maximum pendant 10 -15 secondes afin d'éliminer l'huile non-brûlée de l'échappement.

Mélange: 1 litre (1000 ml) essence: 25 ml huile RURIS.

RESERVOIRE DE COMBUSTIBLE



1. Nettoyez la zone autour du couvercle du réservoir afin de prévenir les fuites.
2. Dévisser légèrement le couvercle du réservoir. Placez le couvercle sur une surface propre.
3. Versez soigneusement le combustible dans le réservoir. Evitez les fuites.
4. Avant le replacer le couvercle, nettoyez et vérifiez le joint.
5. Ensuite replacez le couvercle et serrez à la main. Essayez toute fuite de combustible.

! AVERTISSEMENT:

Toujours arrêtez le moteur avant l'alimentation en combustible. N'alimentez jamais pendant que l'outil est en marche et le moteur est chauffé. Déplacez l'outil à minimum 9 m de la zone d'alimentation avant de mettre en marche le moteur. Ne pas fumer !

MISE EN MARCHÉ

Pour la mise en marche, l'élagueuse doit être positionnée sur une surface plane et libre.

1. Appuyez et bloquez le levier d'accélération de l'élagueuse, ensuite appuyer le bouton « START »
2. Enclenchez la pompe d'amorçage du carburateur (s'il y en a).
2. Positionnez la manche de choc sur «  » en tirant vers l'extérieur.
3. Tirez sur la corde de mise en marche jusqu'à ce que le moteur soit sur le point de démarrer.
4. Positionnez la manche de choc sur «  » sinon, lors de tirage suivant il y aura une suralimentation en essence, qui nous obligera à démonter et nettoyer la bougie.
5. Tirer sur la corde de mise en marche jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Attendez que le moteur fonctionne pour 12 secondes, ensuite commencez le processus de coupe.

NOTE: Il est normal à ce qu'après la première utilisation du MOTEUR APRES LE RODAGE il y ait plus d'éliminations de fumé.

MISE EN MARCHÉ DE L'ELAGUEUSE:

! AVERTISSEMENT:

Afin d'éviter les brûlures causées par les surfaces surchauffées, n'utilisez jamais l'outil en le positionnant avec la partie inférieure du moteur au dessus du niveau de votre taille.

Prenez l'élagueuse avec votre main droite par la manche postérieure et avec la main gauche de la manche frontale. Tenez-la fermement à deux mains pendant l'utilisation. L'élagueuse doit être tenue dans une position confortable avec sa manche postérieure environ au niveau de la hanche. Utilisez toujours l'élagueuse à sa vitesse maximale. Coupez les branches de haut en bas. Cela préviendra que la chaîne s'accroche dans les branches tombantes ce qui pourrait endommager le joint de coupe et la tige. Si la chaîne est accrochée dans les branches coupées, **ARRETEZ LE MOTEUR**, retirez la fiche de la bougie et écarterez les branches. Une coupe de longue durée à une vitesse moyenne causera la fuite de l'huile à travers l'échappement.

CONSEIL POUR LA COUPE

- Maintenez le joint de coupe au-dessus de la branche à couper et, avant de couper, accélérer le moteur à pleine vitesse.

POUR ARRETER LE MOTEUR:

Pour arrêter le moteur, appuyez le bouton en le mettant en position « STOP »

MAINTENANCE

! AVERTISSEMENT:

Utiliser uniquement des pièces de rechange, des accessoires et des dispositifs auxiliaires RURI. A défaut, il y a un dysfonctionnement de l'élagueuse, possibilité de l'endommager et d'annuler la garantie. Parfois vous pouvez effectuer des réglages et des réparations tel qu'il est mentionné dans le présent manuel. Pour ces réparations, les opérations de service réalisées sur l'élagueuse doivent être effectuées par un service autorisé Ruris.

MAINTENANCE DU JOINT DE COUPE

Après chaque utilisation, démontez la chaîne du rail de guidage, vérifiez les orifices de lubrification et nettoyez les chaînes de guidage du rail.

Pour lubrifier la chaîne utilisez l'huile M-Power Ruris.

REPLACEMENT ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Pour un fonctionnement approprié et une utilisation de longue durée, maintenez le filtre à air propre.

1. Retirer le couvercle du filtre à air en dévissant l'écrou papillon.
2. Retirer le filtre, nettoyez-le avec de l'eau chaude et du savon. Rincez-le et laissez-le sécher complètement. Pour un fonctionnement optimal, remplacez le filtre chaque fois qu'il est nécessaire.
3. Remplacez le filtre.
4. Remplacez le couvercle du filtre à air et bien serrer l'écrou.

BOUGIE

Ce moteur utilise une bougie de type BOSCH/NGK à distance entre les électrodes de 0,63 mm. Utilisez le même type pour la remplacer et remplacez-la annuellement.

STOCKAGE (UN MOIS OU PLUS)

1. Vider tout le combustible dans un récipient spécial pour essence.
Gardez le moteur en arche jusqu'à ce qu'il s'arrête. Nettoyez les objets étrangers se trouvant sur l'élagueuse. Stockez-la dans un endroit bien aéré où les enfants n'ont pas accès.
2. Gardez-la loin des agents corrosifs comme par exemple les substances chimiques pour jardiner et le sel à dégeler. Le combustible supplémentaire peut être utilisé aussi pour d'autres outils à moteur en deux temps.
3. Respecter tous les règlements ISO et ceux locaux concernant le stockage et l'utilisation en sécurité de l'essence.

DEPANNAGE

SI CES SOLUTIONS NE RESOLVENT PAS LES PROBLEMES, CONTACTEZ LE REPRESENTANT DU SERVICE AUTORISE PAR LE FABRICANT RURIS

Dysfonctionnement	Cause	Rectification
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réservoir vide 2. Moteur inondé 3. Bougie chargée (restes de charbon sur les électrodes) électrodes éloignées 4. Carburateur à impuretés 5. Fiche de la bougie détériorée ou bougie endommagée 6. Manque étincelle 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplir le réservoir. 2. Fermer la soupape, démarrer quelques fois, si nécessaire, retirer la bougie et la sécher. 3. Nettoyer la bougie, vérifier sa température, la remplacer, si nécessaire Régler la distance à 0,6 - 0,7 mm 4. Nettoyer le carburateur 5. Remplacer. 6. Vérifier que le câble des boutons n'a pas de courtcircuit, le module d'allumage, remplacer si nécessaire. Ajuster la distance (0,3 - 0,4 mm).
Le moteur fonctionne trop vite lorsqu'il est en repos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moteur froid 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réchauffer progressivement; ouvrez le choc progressivement.
Le moteur n'arrive pas à la vitesse maximale	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bougie chargée (restes de charbon sur les électrodes) électrodes éloignées 2. Carburateur à impuretés 3. Filtre à air chargé 4. Usure canal d'évacuation 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez la bougie, vérifier sa température, remplacez-la si nécessaire. Ajuster la distance à 0,6 - 0,7 mm 2. Nettoyer le carburateur 3. Nettoyer 4. Retirer les restes nettoyer, écarter les restes de calamine
	<ol style="list-style-type: none"> 5. Les anneaux d'étanchéité du carter moteur n'étanchéissent pas 6. Le cylindre, le piston et les segments du piston sont usés 7. Mélange incorrect de combustible (trop d'huile) 8. Allumage incorrect 	<ol style="list-style-type: none"> 5. Vérifier et remplacer 6. Remplacer le cylindre, son piston, les segments du piston, réparer le cylindre et le piston, monter. 7. Procéder conformément aux instructions 8. Ajuster la fente de ventilation du module d'allumage (0.3 - 0.4 mm)
Le moteur ne s'arrête pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bougie est de couleur grise, avec traces de chauffage excessif. 2. Restes de calamine dans la zone de combustion 3. Le système d'allumage ne s'arrête pas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Monter une bougie à valeur thermique supérieure 2. Nettoyer la tête du cylindre, le fond du piston et les canaux du cylindre 3. Vérifier le câble et l'interrupteur.



Tableau de maintenance

Nom opération	20 heures	Régulièrement	50 heures	100 heures
Nettoyer bougie	x			
Remplacer bougie				x
Nettoyer filtre à air		x		
Remplacer filtre à air		x		
Vérifier carburateur		x		
Réglages moteur			x	
Vérifier moteur et carburateur				x

PRUNER

RURIS R10



CONTENT

1. Introduction	4
2. Safety instructions	5
2.1 Labels on the machine	5
3. General presentation of pruner	6
4. Safety rules	7
5. Assembly	10
5.1 Transmission coupling	10
5.2 Guide bar and chain blade	10
5.3 Chain tension	13
5.4 Chain tension check	13
6. Fuel supply	14
6.1 The mixture	14
6.2 Power supply	15
6.3 Safety manipulation fuel	15
7. Supply with chain lubrication oil	15
8. Commissioning	16
8.1 Start / stop	16
8.2 Break in	17
9. Checking the supply of lubricating oil to the chain	18
10. Rules of use	18
10.1 Before each use	18



10.2 Measures to prevent recoil 19

10.3 General working instructions 19

11. Maintenance 20

11.1 Generalities 20

11.2 Maintenance of the guide bar 23

11.3 Sharpening the chain 23

11.4 Maintenance table 24

12. Symptomatic starting problems 24

13. Equipment storage 26

14. Technical data 26

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the pre-sale and post-sale advice, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please browse with attention manualuse. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 LABELS ON THE MACHINE



Read the user manual before using this product.



Wear head, eye and ear protection.



Warning! Careful!



Do not allow other people to be around the pruner when you start the engine or cut wood. Keep these people or animals away from the work area at least 15m.



Wear boots with cut protection, anti-slip boots.

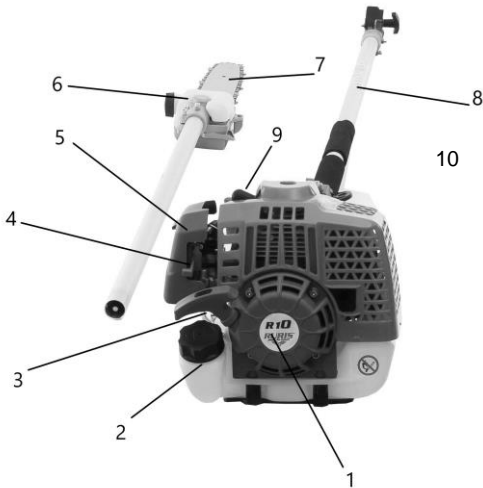


Wear durable gloves



Pay attention to objects that can bounce during use.

3. GENERAL PRESENTATION OF PRUNER



1. Starter
2. Fuel tank
3. Priming pump
4. Shock lever
5. Air filter
6. Chain lubrication oil tank
7. Chain bar
8. Transmission rod
9. Spark plug
10. Acceleration lever

4. SAFETY RULES

■ Before using the product



1. Before using our products, read this manual carefully to understand how to use it.



2. Never use the pruner when you are: under the influence of drugs that give drowsiness or if you are under the influence of alcohol or drugs.



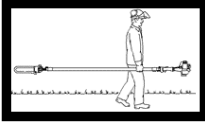
3. Operate the pruner only in well-ventilated places. Do not start or use the engine in a closed room. The emanated smoke contains carbon monoxide.



4. Never cut in strong wind conditions, bad weather or when visibility is low or at extreme temperatures. Always check that there are no dry branches that may fall during cutting.



5. Use appropriate protective equipment.



6. Always use fuel carefully. Wipe all leaks and then move the pruner before turning it on.



7. Remove all spark or flame sources (lighted flame or things that could cause sparks) where the fuel is mixed, poured or stored. Do not smoke while using fuel or while using the emander.



8. Do not allow other people to be in front of the pruner when starting the engine or when cutting wood. Keep these people or animals away from the work area. Children, animals or other persons must be at least 15m away when you turn on or operate the pruner.



9. Never start cutting until you have a free work area, protective footwear and a planned retreat route when the branches fall.



10. Beware of the pruner body when the engine is running and make sure it is not in contact with any object.

11. Always carry the pruner with the engine off, the guide bar and the pruner chain in the back and the exhaust drum at body distance.



12. All pruner service operations other than those specified in the instruction manual must be performed by authorized personnel.



13. Always stop the engine before putting the pruner down.



14. Be extremely careful when cutting small branches because they can be caught in the pruner and thrown at you

15. When cutting a live branch, be careful not to bounce when in detention.

16. Keep handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

5. ASSEMBLY

5.1 TRANSMISSION COUPLING

Align the hole at the end of the engine transmission (1) with the hole at the end of the cutting gasket transmission (2) and join them. (Fig. 5.1).

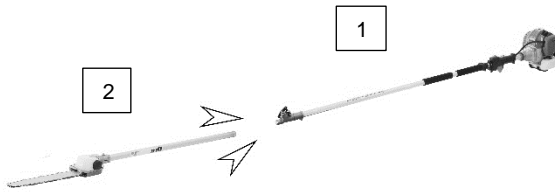
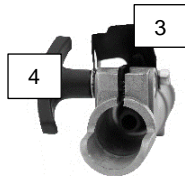


Fig. 5.1

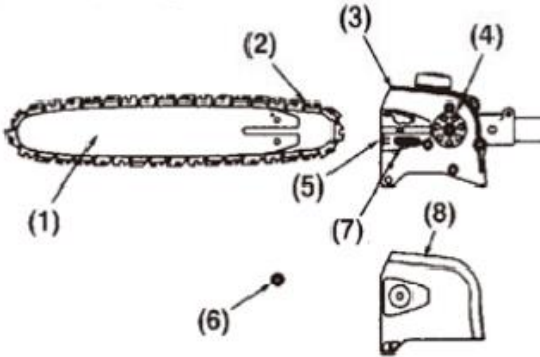
Attach the clip (3) and tighten the clamp (4).



5.2 GUIDE BAR AND CHAIN BLADE

Open the box and assemble the guide bar and pruner as follows:

Using a key, screw in the supplied screw to secure the mechanism to the position.
A standard package contains the items listed below.



- (1) Guide bar (2)
- Saw chain (3)
- Transmission
- (4) Pinion
- (5) Chain tensioning adjustment screw
- (6) Nut
- (7) Chain tensioning nut
- (8) Chain guard

Install the guide bar and saw chain on the transmission as follows.

WARNING!

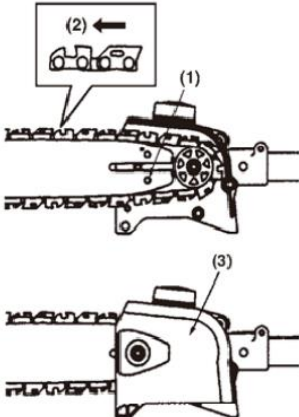
The saw chain has very sharp edges. Use safety gloves.

1. Unpack the nut and remove the chain protection.
2. Install the guide bar and then fit the saw chain around the bar and pinion.

WARNING!

Pay attention to the right direction of the saw chain.

3. Install the chain tensioning nut in the lower hole of the guide bar, then install the chain protection (8) and secure the mounting nut tightly by hand.



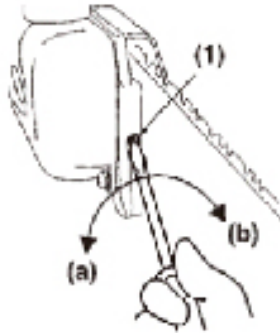
- (1) Office
- (2) Direction in motion
- (3) Chain tensioning nut

4. Tension the chain by rotating the tension screw.

(1) Chain voltage control screw

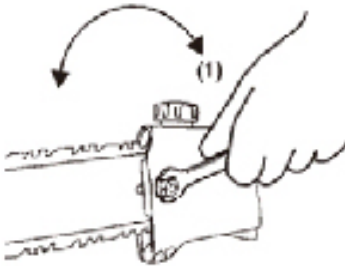
(a) Unfold

(b) Tighten



5. Tighten the fixing nut tightly with the tip of the bar up. Then check that the chain has a smooth rotation and the correct voltage is moved by hand. If necessary, adjust again.

(1) Tighten

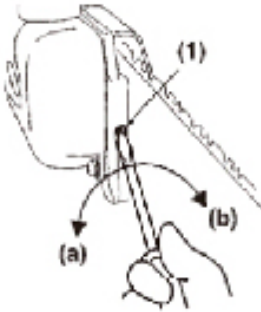


ATTENTION!

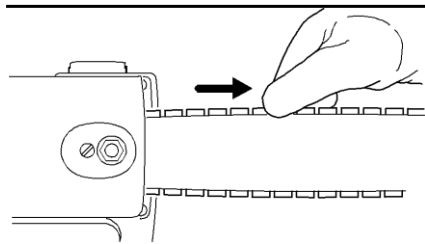
It is very important to maintain adequate chain tension. Rapid wear of the guide bar or easy fall of the chain can be caused by inadequate tension. Especially when using a new chain, be careful with it, as it should expand when used for the first time.

5.3 CHAIN TENSION

Stretch the chain with the tensioning screw in the indicated direction (a-b).



At each complete rotation of the tensioning screw, move the chain linearly to ensure that the chain is on the bar guide. Continue the rotation in the direction indicated in the figure until the chain tension on the guide bar.



5.4 CHAIN TENSION CHECK

Checking the correct extent of the chain is done by pulling up the chain in the middle of the bar. It must resist, and the spurs of the chain must protrude about 1-2 mm above the guide bar. See Fig. 11.

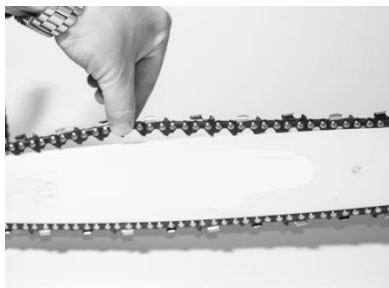


Fig.11

ATTENTION! If the spurs do not exit the guide bar, the chain is too tense! If the chain does not withstand resistance and comes out very easily above the guide bar, the chain is not sufficiently tense.

ATTENTION! Too strong chain tension leads to premature wear of the guide bar due to the high friction force between the bar and the chain. If the chain is too weak there is a risk of injury to the user due to the fact that he jumps off the guide bar while using the pruner.

Tighten the nuts of the chain cover with the key provided until the key is resistant to tightening.

ATTENTION! Tightening is done with about 15-20 daN. Too strong a tightening leads to the plucking of the studs from the crankcase and damage to the fixing threads.

6. FUEL SUPPLY

6.1 THE MIXTURE

ATTENTION !

1. Gasoline is flammable. Avoid open fire near the fuel. Stop the engine and let it cool before refueling.
2. RURIS engines are lubricated with oil specially made for 2-stroke air-cooled petrol engines. If you do not use **an API TC class oil** or a class higher than it, during the warranty period, you risk losing the warranty.
Recommended mixing ratio: 1l gasoline + 25 ml oil 2 times gas emissions are controlled by the fundamental parameters and components of the engine (e.g.: carburetion, ignition coordination, muffler).
3. These engines are certified to run on unleaded petrol.
4. Be sure to use gasoline with a minimum octane number of 95.
5. Lead-free gasoline is recommended to reduce air pollution to protect the environment.
6. Gasoline or poor oils can damage sealing rings, gasoline vacuum hoses, piston, segments, cylinder or engine fuel tank.

Recommended mixing rate					
	Mixing scheme				
L gasoline	1	2	3	4	5
MI oil for 2-stroke engines	25	50	75	100	125

- measure exactly the amount of gasoline and for oil we recommend that you use a graduated syringe.
- homogenization is done by stirring the mixture in a fuel container without impurities.
- put gasoline in a clean fuel container.
- pour all the oil and mix well.

- put a clear label on the outside of the container to avoid confusion with other containers.

6.2 POWER SUPPLY

Position the pruner on a work table, unscrew the fuel tank cap and pour the fuel mixture. Information on the volume of the fuel tank can be found in the table in the chapter "TECHNICAL DATA". Do not use fuel stored in the tank for more than 7 days.

6.3 SAFETY MANIPULATION FUEL



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or spark near the fuel.



1. Stop the engine before refueling.
2. Using inappropriate oil can lead to spark plugging, clogging the drain, or gripping the piston segments.
3. Stay away from the power point at least 3 meters before starting the engine.
4. Using inappropriate fuel will cause severe engine failure in a short time.

7. SUPPLY WITH CHAIN LUBRICATION OIL

Fill the lubrication oil chain tank with RURIS M-Power oil. See Fig. 13

Information on the volume of the oil tank lubrication chain can be found in the table in the chapter "TECHNICAL DATA". M-Power oil protects the oil pump, oil filter and cutting gasket during operation.

NOTE: Do not use used or reconditioned oils that may cause damage to the oil pump.

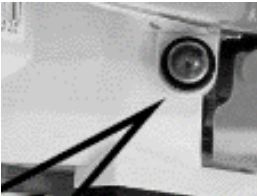
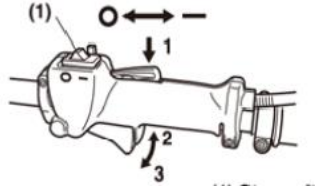


Fig. 13

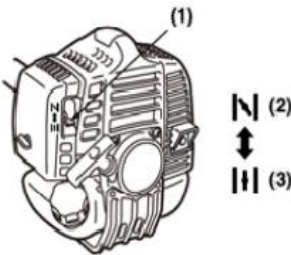
8. COMMISSIONING

8.1 START / STOP

Set the stop switch to position -. Set the accelerator lever to the starting position (1 -> 2 -> 3). Place the appliance on a flat, firm surface. Keep your cutting head free of everything around you.



Constantly press the priming pump until it is filled with fuel and discharge into the tank.



Operate the shock lever and so the shock flap will close.

(1) Shock button

(2) Closed (3) Open



With your left hand, grasp the transmission by placing the machine firmly on the ground. Grasp the starter handle with your right hand.

ATTENTION!

The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so that the cutting device begins to rotate as soon as the engine is started by putting the throttle in the starting position. When starting the engine, place the product on the ground in a clean flat area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting nor the acceleration comes into contact with any obstacles when the engine starts.

With your right hand gently pull until you feel resistance and the starter string is tense, then, in one motion, pull constantly. Do not release the handle but bring it by hand to the original position.

Resume the operation on the pruner starter until you hear the first starting sign. At this point, stop operating the starter. Push the shock to the OPEN position (3).

Resume the actuation of the starter in the same way, until the pruner starts accelerated, turning the chain. After a few seconds, operate the short accelerator lever to stabilize idling.

When the engine is hot, the shock lever is no longer applied.

8.2 BREAK IN

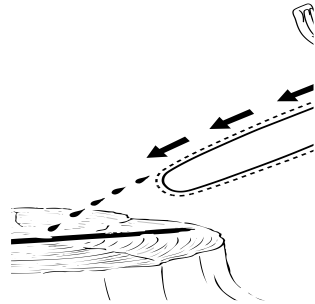
The engine is run-in-free, chain and chain wheel cover until consumed 2 full fuel tank idling, but every 15 minutes. accelerates to a maximum of 10-15 sec. for removing unburned oil accumulated in the muffler. This accumulation is normal and due to the idling operating regime, when complete burns do not occur and the gases in the exhaust drum are not eliminated correctly.

During running-in, the spark plug must be cleaned between fuel fillings as it is loaded with the calamine resulting from the combustion. Otherwise the pruner cannot start.

ATTENTION! Do not start the engine while holding the pruner with one hand. The chain can touch your body. It is very dangerous.

9. CHECKING THE SUPPLY OF LUBRICATING OIL TO THE CHAIN

After starting the engine, run at medium speed and see if the chain oil is scattered as shown in the adjacent figure.



10. RULES OF USE

10.1 BEFORE EACH USE



Before you start working, read the "Safe Exploitation" section.

Always follow safety rules. The pruner should only be used to cut wood. It is forbidden to cut other types of materials. Vibrations and recoil vary by material and the requirements of safety indications would not be met. Do not use the pruner as a surface for lifting, moving or cutting objects. It is not necessary to force the pruner to cut. Apply light pressure while the engine is running at maximum acceleration. Accelerating the engine with the chain caught in a cut can cause damage to the clutch system. When the pruner chain is cut, do not try to remove it by force, but use a wooden wedge or a jack to open the slot.

10.2 MEASURES TO PREVENT RECOIL

ATTENTION !

The recoil can occur when the tip of the guide bar comes in contact with an object or when the wood closes and catches the pruner chain in the cut. Contact in the upper part can cause a quick, reverse reaction, which redirects the guide bar up and back to the operator. If the pruner chain is caught along the tip of the guide bar, it can be quickly pushed back to the operator. Any of these reactions can cause loss of control of the pruner, which can lead to serious accidents.

Don't just rely on the safety devices in your pruner. As a user of the pruner, you need to take more steps to avoid accidents or injuries during use.

- 1) Through a basic knowledge of recoil you can reduce or eliminate unpleasant elements that can occur.
- 2) Hold the pruner well with both hands.. The firm socket will help you reduce the recoil and maintain control of the pruner.
- 3) Make sure the area where you cut is no obstacles. Do not allow the head of the guide bar to come into contact with logs, branches or any other obstacles that may be struck while using pruner.
- 4) Cut at high engine speeds.
- 5) Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the pruner.
- 6) Use only bars and replacement chains specified by the RURIS manufacturer

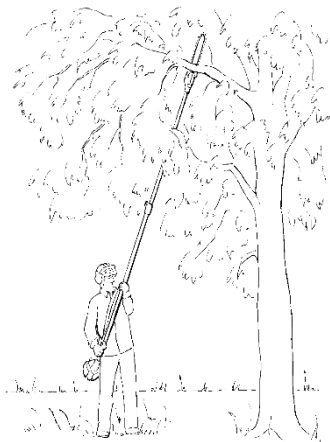
Protection against recoil

It is extremely important that the chain is sharpened to maintain safety against recoil. Removing safety devices, improper maintenance or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious injuries caused by recoil.

10.3 GENERAL WORKING INSTRUCTIONS

Method of use





1. Decide the direction of the cut according to the wind and the inclination of the tree.
2. As you clear the area around the tree, make sure you have a good foothold and a retreat.
3. The positioning angle must be 60 ° or smaller.
4. The angle can be changed depending on the utility.



When cutting down a tree, be sure to warn workers in the vicinity of danger.

ATTENTION! Pay attention to the recoil given by the branch after cutting. Branch cleaning of a standing tree (Fig. 26) Cut from the bottom up and finish from the top.



Fig. 26

11. MAINTENANCE

11.1 GENERALITIES

Before cleaning, inspecting or repairing your pruner., make sure the engine has stopped and is cold. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

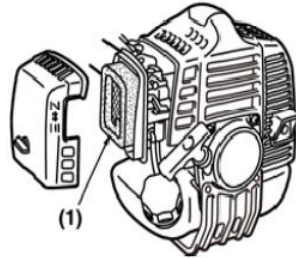
The user can only perform maintenance and service interventions that are described in this manual. More complex interventions are performed in an authorized service workshop.

Surface checks

Make sure there is no fuel leak and loose parts or damage to the main parts, especially the handle wrists and the guide bar mounting. If defects are found, make sure you repair them before starting operation.

AIR FILTER

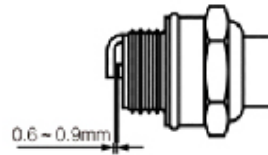
The air filter, if clogged, will reduce engine performance. Check and clean the filter element in hot water, soap as needed. Dry completely before installation. If the item is broken or reduced / tightened, replace it with a new one.



(1) Air filter

SPARK

Start-up failure and ignition problems are often caused by a defective or cracked spark plug. Clean the spark plug or replace it with a new one. To replace the spark plug, use the correct type specified by your supplier.



IMPORTANT!

Note that using spark plugs of any kind other than those established can result in improper operation of the engine or overheating and damage.

To install the spark plug, first rotate it until it is tightened as possible by hand, then tighten it a quarter of the diameter using a tubular key.

FAILURE

ATTENTION! Periodically check that there are no loose clamps, damage or corrosion on the muffler. If signs of gas leakage are discovered, stop using the appliance and take it immediately for repair. Note that otherwise the engine may catch fire.

REDUCING AIR ADMISSION

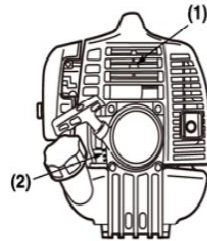
WARNING

Never touch the cylinder, muffler or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine reaches high temperatures during operation, and touching it can lead to severe burns.

Check the appliance to make sure it is in good condition before using it. Check the area around the muffler and remove any wood chips or leaves. Otherwise the muffler may overheat, and this in turn may cause damage to the engine.

Check the intake air cooling hole and the area around the cylinder cooling fins after every 25 hours of use so that there are no blockages and remove any debris that has caught on the pruner. Note that it is necessary to remove the engine housing in order to view the top of the cylinder.

IMPORTANT! If debris is caught and blockages are caused around the intake air or between the cylinder fins, the engine may overheat, and thus mechanical faults may occur in the pruner.



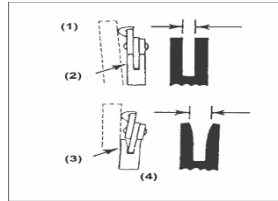
(1) Cylinder (2) intake air (back) cooling hole

PROCEDURES TO BE CARRIED OUT AFTER EACH 100 HOURS OF USE

1. Delete any carbon deposits from the drum outlet.
2. Tighten all screws, bolts and accessories.

11.2 MAINTENANCE OF THE GUIDE BAR

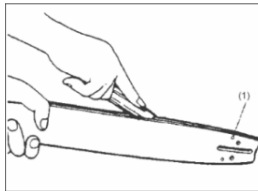
Invert the bar occasionally to prevent partial wear. The bar guide should always be symmetrical. Check that the bar guide is not worn out. Apply a ruler on the bar, outside, and if you notice a distance between the bar and the ruler, then it is worn out.



(1) Rigla (2) Distance (3) Lack of distance (4) Deviations of the chain

When the guide bar is disassembled, remove the sawdust from the bar channel and the oil hole. Grease the chain wheel through the feed hole at the tip of the bar.

- (1) Oil hole
- (2) The sandstone
- (3) Chain wheel



11.3 SHARPENING THE CHAIN

For smooth and safe operation it is important to keep the chain teeth always sharp.

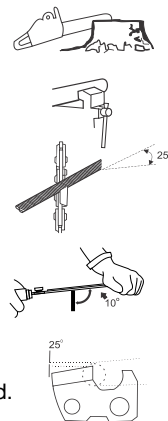
Teeth must be sharp when:

- The sawdust turns to powder.
- Use more force to cut.
- The cut cannot be made straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

ATTENTION ! Be sure to use suitable gloves when handling the chain.

Before sharpening :

- Make sure the chain is securely fastened. Make sure the engine is turned off.
- Use a round size file suitable for your chain.
- Put the file on the teeth of the chain and push straight ahead.



- Hold the file in the illustrated position.
(Fig. 33)

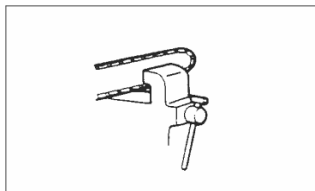


Fig. 33

11.4 MAINTENANCE TABLE

Operation name	20 hours	Periodic	50 hours	100 hours
Spark plug cleaning	x			
Spark plug replacement			x	
Air filter cleaning		x		
Air filter replacement				x
Carburetor check		x		
Engine settings			x	
Checking the engine and carburetor				x

12. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

Symptom	Cause	Remedy
It doesn't start cold	<ul style="list-style-type: none"> ○ Pruner has no fuel ○ The switch is not switched to position 1 ○ The air filter is thickened or full of sawdust ○ Bujia is crushed and has oil deposits ○ The carburetor is clogged with impurities ○ Lack of spark plug spark 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Feed the fuel pruner ○ Switch the switch to position 1 ○ Clean the air filter with hot water and soap and mount it dry ○ Bujia is cleaned with a brush or replaced ○ Go to a service station RURIS authorized ○ Go to a service station RURIS authorized
Increased fuel consumption	<ul style="list-style-type: none"> ○ The air filter is crowded or full of sawdust 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Clean the air filter with hot water and soap and mount it dry

The chain obliquely cuts the wood	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sharpening of defective or uneven teeth on each tooth 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Reassign your teeth, acting equally with the file on each tooth
Rupture of chain links	<ul style="list-style-type: none"> ○ Advanced chain bar wear. Metal burrs are observed on the bar guide 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Replace the guide bar
Blue chain links	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lack of chain lubrication 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Check the pruner lubrication system and replace the chain
Guide bar with point deformation	<ul style="list-style-type: none"> ○ The chain is not sharpened properly and the user has put pressure on the pruner in charge 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Replacement bar and chain
The engine does not turn	<ul style="list-style-type: none"> ○ Gasoline filter is stuffed with impurities 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Gasoline filter replacement and power system check
The chain does not rotate when the engine is accelerated	<ul style="list-style-type: none"> ○ The montage is not well done. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Check engine-transmission cutting gasket joint
The engine emits thick smoke	<ul style="list-style-type: none"> ○ There is too much oil in the mixture 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Empty the tank and redo the mixture according to the user manual
The chain has no lubrication	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lack of lard oil in the tank ○ Bunk oil filter ○ Defective oil pump 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Feed the oil tank lubrication chain ○ Oil filter replacement ○ Go to a service station RURIS authorized
The bar guide stuffed with sawdust	<ul style="list-style-type: none"> ○ The guide bar supply ramp is blocked by sawdust 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Clean the sawdust bar guide
Shocks during operation	<ul style="list-style-type: none"> ○ The splitting pinten of the tooth attack is below the section of the tooth 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Correct by sharpening the chain
The chain does not cut	<ul style="list-style-type: none"> ○ The chain is not sharp 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sharpen the chain

13. EQUIPMENT STORAGE

If you don't use the pruner longer (over a dihand) do as follows:

- Clean the chainsaw.
- Empty the fuel from the tank.
- Turn on the chainsaw and let it run until the fuel in the carburetor is consumed and the chainsaw stops. This operation is necessary to prevent the evaporation of gasoline from the mixture which can cause the carburetor to clog by depositing the remaining oil.
- Deposit it in a dry place where children cannot reach.

14. TECHNICAL DATA

Motor	TEZ
Operating cycle	2 times
Engine power	1.4 CP
Cylindrical capacity	33 cc
Fuel	Fuel mixture
Blade length	300 mm
Cutting height	2.8 m
Rod diameter	28 mm
Chain type	3/8 1.3 PM
Weight	9.5 kg

**БЕНЗИНОВА
ТЕЛЕСКОПИЧНА
КАСТРАЧКА ЗА КЛОНИ
RURIS R10**



CUPRINS

1. Въведение	4
2. Инструкции за безопасност	5
2.1 Етикети върху машината	5
3. Презентация на бензиновата телескопична кастрачка за клони	6
4. Норми за безопасност	7
5. Монтиране	10
5.1 Свързване на трансмисията	10
5.2 Водеща шина и верига	10
5.3 Натягане на веригата	13
5.4 Проверка на натягането на веригата	13
6. Захранване с гориво	14
6.1 Смес	14
6.2 Зареждане	15
6.3 Безопасност при работа с горивото	15
7. Зареждане с масло за смазване на веригата	16
8. Пускане в експлоатация	16
8.1 Включване/изключване	16
8.2 Лапиране	18
9. Проверка на доставката на смазочно масло за верига	18
10. Правила за използване	18

10.1 Преди всяко използване	18
10.2 Мерки за предотвратяване на откат	19
10.3 Общи инструкции за работа	20
11. Поддръжка	21
11.1 Общ преглед	21
11.2 Поддръжка на водещата шина	23
11.3 Наточванте на веригата	24
11.4 Таблица за поддръжка	25
12. Симптоми на проблеми със запалването	25
13. Съхраняване на машината	27
14. Технически данни	27
15. Декларация за съответствие	28

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, оказано на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си, спазвайки обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, предназначени да помогнат на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате на неговите способности дълго време. RURIS не само предлага оборудване на своите клиенти, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента са съветите както преди продажбата, така и след продажбата, клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни точки.

За да се насладите на продукта, който сте купили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще ви бъде гарантирано дългосрочно използване. Компанията RURIS работи непрекъснато за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и експлоатационни характеристики, без да има задължението да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти:

Телефон: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ЕТИКЕТИ ВЪРХУ МАШИНАТА



Прочетете ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт.



Носете предпазни средства за главата, очите и ушите.



Предупреждение! Внимание!



Не позволявайте на други хора да бъдат близо до кастрачата за клони при стартиране на двигателя или рязане на дървета. Дръжте тези хора или животни далеч от работната зона поне на 15 метра.



Носете устойчиви на рязане ботуши с нехлъзгаща подметка.

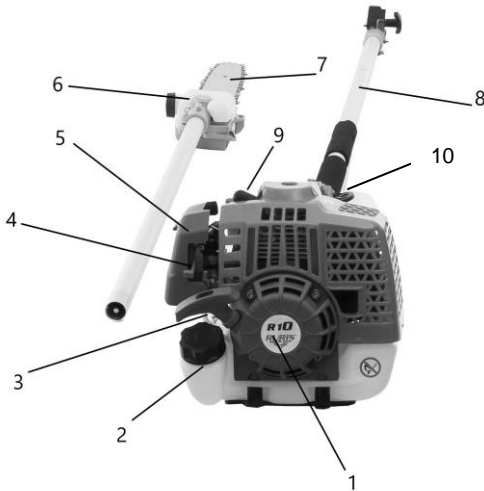


Носете защитни ръкавици, изработени от устойчив материал.



Пазете се от предмети, които могат да отскачат по време на употреба.

3. ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА БЕНЗИНОВАТА ТЕЛЕСКОПИЧНА КАСТРАЧКА ЗА КЛОНИ



1. Стартер
2. Резервоар за гориво
3. Аморсна помпа
4. Шоков лост
5. Въздушен филтър
6. Резервоар за масло за смазване на веригата
7. Шина за веригата
8. Трансмисионен прът
9. Свещ
10. Лост за ускорение

4. НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате продукта.



1. Преди да използвате нашите продукти, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете как да използвате.



2. Никога не използвайте кастрачката за клони, когато сте: под въздействието на лекарства, които причиняват сънливост или ако сте под влияние на алкохол или наркотици.



3. Използвайте кастрачката за клони само в добре проветрени помещения. Не стартирайте и не използвайте двигателя на закрито. Изпусканият дим съдържа въглероден оксид.



4. Никога не режете при силен вятър, лошо време или при ниска видимост или при екстремни температури. Винаги проверявайте за сухи клони, които могат да паднат по време на резитбата.



5. Носете подходящо защитно оборудване.



6. Винаги използвайте горивото внимателно. Избършете всички течове и след това преместете кастрачката за клони, преди да я включите.



7. Премахнете всички източници на искри или пламъци (запален пламък или неща, които биха могли да причинят искри) в зоната, където горивото се смесва, налива или съхранява.

Не пушете, докато използвате гориво или използвате кастрачката за клони.



8. Не позволявайте на други хора да бъдат пред кастрачката за клони при стартиране на двигателя или рязане на дърва. Дръжте тези хора или животни далеч от работната зона. Децата, животните или други хора трябва да са на разстояние най-малко

15 м при включване или работа с кастрачката за клони.



9. Никога не започвайте да режете, докато не подсите свободна работна зона, защитни обувки и планиран маршрут за отстъпление, когато клоните паднат.



10. Защитете тялото си от кастрачката за клони, когато двигателят работи и се уверете, че не е в контакт с никакви предмети.



11. Винаги носете кастрачката с изключен двигател, направляващата шина и веригата на кастрачката отзад и ауслуха далеч от тялото.



12. Всички сервизни операции на кастрачката, различни от посочените в ръководството за употреба, трябва да се извършват от упълномощен персонал.



13. Винаги спирайте двигателя, преди да поставите кастрачката на земята.



14. Бъдете изключително внимателни, когато режете малки клони, защото те могат да бъдат захванати в кастрачката и да отскочат към вас.

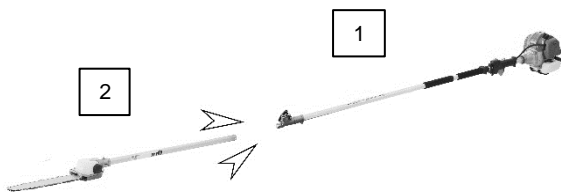
15. Когато режете под напрежение клон, внимавайте да не отскочи при разтягане.

16. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло или горивна смес.

5. МОНТИРАНЕ

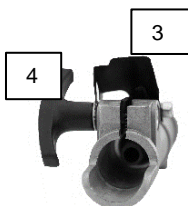
5.1 СВЪРЗВАНЕ НА ТРАНСМИСИЯТА

Подравнете отвора в края на трансмисията на двигателя (1) с отвора в края на трансмисията на уплътнението на резача (2) и ги съединете. (фиг. 5.1).



Фиг. 5.1

Закрепете скобата (3) и след това затегнете затягащия винт (4).

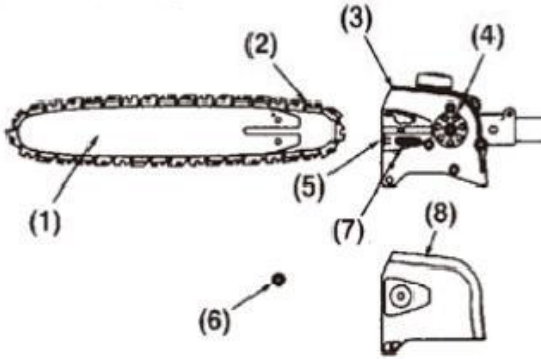


5.2 ВОДЕЩА ШИНА И ВЕРИГА

Отворете кутията и сглобете направляващата шина и кастрачката за клони, както следва:

С помощта на гаечен ключ завийте доставения винт, за да фиксирате механизма на място.

Стандартният пакет съдържа елементите, изброени по -долу.



- (1) Водеща шина
- (2) Верижен трион
- (3) Трансмисия
- (4) Шестерен

механизъм(пинион)

- (5) Винт за регулиране на опъването на веригата
- (6) Гайка
- (7) Гайка за опъване на веригата
- (8) Предпазители за веригата

Инсталирайте направляващата шина и веригата на триона върху трансмисията, както следва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

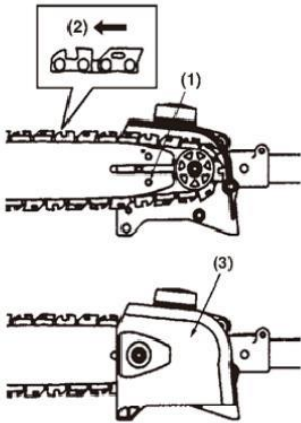
Веригата на триона има много остри ръбове. Носете предпазни ръкавици.

1. Разхлабете гайката и свалете предпазителя на веригата.
2. Монтирайте направляващата шина и монтирайте веригата на триона около шината и зъбното колело.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обърнете внимание на правилната посока на веригата на триона.

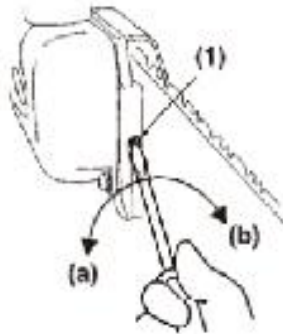
3. Поставете гайката за опъване на веригата в долния отвор на водещата шина, след това монтирайте предпазителя на веригата (8) и затегнете ръчно монтажната гайка.



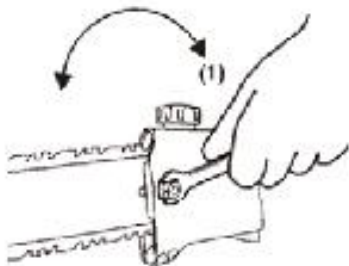
- (1) Отвор
- (2) Посока на движение
- (3) Гайка за опъване на веригата

4. Затегнете веригата, като завъртите обтягащия винт.

- (1) Винт за регулиране на опъването на веригата
 - а) Отвийте
 - б) Затегнете



5. Затегнете здраво фиксиращата гайка с върха на шината нагоре. След това проверете дали веригата има плавно въртене и правилното опъване се премества с ръка. Ако е необходимо, регулирайте отново.



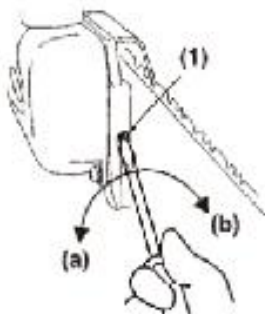
(1) Затегнете

ВНИМАНИЕ!

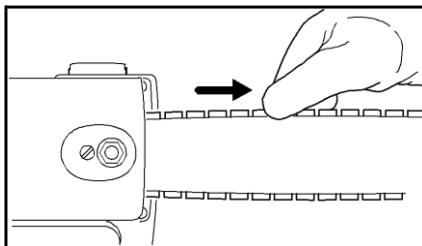
Много е важно да се поддържа правилното опъване на веригата. Бързото износване на водещата шина или лесното падане на веригата може да бъде причинено от неправилно опъване. Особено когато използвате нова верига, бъдете внимателни с нея, тъй като тя трябва да се разшири при първото използване.

5.3 НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

Опънете веригата с опъващия винт в посочената посока (a-b).



При всяко пълно завъртане на обтегача, движете веригата линейно, за да се уверите, че веригата е върху водещата шина. Продължете да завъртате в посоката, показана на фигурата, докато веригата се опъне върху водещата шина.



5.4 ПРОВЕРКА НА НАПРЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Проверката на правилното опъване на веригата се извършва чрез издърпване на веригата нагоре от средата на шината. Тя трябва да е устойчива, а зъбите на веригата трябва да излизат на около 1-2 мм над водещата шина. Виж фиг. 11.



Фиг.11

ВНИМАНИЕ! Ако зъбите не слязат от направляващата шина, веригата е твърде стегната. Ако веригата не се съпротивлява и стърчи много лесно над направляващата шина, веригата не е достатъчно стегната.

ВНИМАНИЕ! Прекомерното опъване на веригата води до преждевременно износване на водещата шина поради високата сила на триене между шината и веригата. Ако веригата е твърде слаба, съществува риск от нараняване на потребителя поради отскачане на шината, докато използвате кастрачката за клони.

Затегнете гайките на капака на веригата с предоставения ключ, докато ключът издържи на затягане.

ВНИМАНИЕ! Затягането се извършва с около 15-20 daN. Прекаленото затягане води до разкъсване на болтовете в картера и повреда на фиксиращите резби.

6. ЗАХРАНВАНЕ С ГОРИВО

6.1 СМЕС

ВНИМАНИЕ!

1. Бензинът е запалим. Избягвайте открит огън близо до гориво. Спрете двигателя и го оставете да се охлади преди зареждане с гориво.

2. Двигателите RURIS се смазват с масло, специално направено за двутактови бензинови двигатели с въздушно охлаждане. Неизползването на масло клас API TC или по -висок клас масло по време на гаранционния срок ще анулира гаранцията.

Препоръчително съотношение на смесване: 1 л бензин + 25 мл масло за двутактов двигател. Емисиите на газ се контролират от параметрите и основните компоненти на двигателя (напр. Карбурация, координация на запалването, ауспух)

3. Тези двигатели са сертифицирани за работа с безоловен бензин.

4. Не забравяйте да използвате бензин с минимално октаново число 95.

5. Безоловен бензин се препоръчва за намаляване на замърсяването на въздуха с цел опазване на околната среда.

6. Лошият бензин или масла могат да повредят уплътнителните пръстени, маркучите за всмукване на бензин, буталото, сегментите, цилиндъра или резервоара за гориво на двигателя

Препоръчително съотношение на смесване					
Схема на сместа					
Литър бензин	1	2	3	4	5
M1 масло за 2 тактов двигател	25	50	75	100	125

- измерете точно количеството бензин и за масло препоръчваме да използвате градуирана спринцовка.
- хомогенизирането се извършва чрез разбъркване на сместа в резервоар за гориво без примеси.
- поставете бензин в чист съд за гориво.
- изсипете цялото масло и разбъркайте добре.
- поставете ясен етикет от външната страна на съда, за да избегнете объркване с други съдове.

6.2 ЗАРЕЖДАНЕ

Поставете кастрачката за клони върху работна маса, развийте капачката на резервоара за гориво и изсипете горивната смес. Информация за обема на резервоара за гориво можете да намерите в таблицата в глава "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ". Не използвайте гориво, съхранявано в за повече от 7 дни.

6.3 БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ГОРИВОТО



ВНИМАНИЕ!



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не приближавайте пламъци или искри близо до горивото.



ВНИМАНИЕ!

1. Спрете двигателя преди зареждане с гориво.
2. Използването на неподходящо масло може да доведе до замърсяване на свещите, запушване на отработените газове или блокиране на буталните пръстени.

3. Отдалечете се поне 3 метра от точката на зареждане, преди да стартирате двигателя.
4. Използването на неправилно гориво ще доведе до сериозни повреди на вътрешните части на двигателя за кратко време.

7. ЗАРЕЖДАНЕ С МАСЛО ЗА СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Напълнете резервоара за масло за смазване на веригата с масло RURIS M-Power. Виж фиг. 1

Информация за обема на резервоара за масло за смазване на веригата може да се намери в таблицата в глава „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“. Маслото M-Power защитава маслената помпа, масления филтър и режещата гарнитура по време на работа.



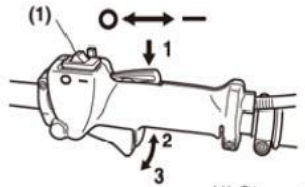
ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте използвани или възстановени масла, които могат да повредят маслената помпа.

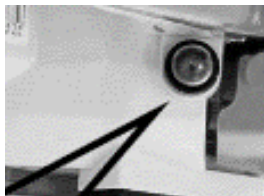
Фиг. 13

8. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

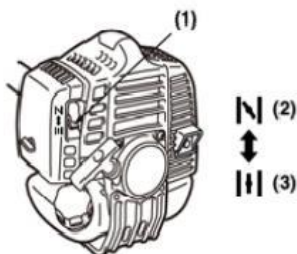
8.1 ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Поставете превключвателя за спиране в положение -. Поставете лоста за ускорението в изходно положение (1 -> 2 -> 3). Поставете уреда върху равна, твърда повърхност. Дръжте режещата глава далеч от всичко около себе си.





Постоянно натискайте аморсната помпа, докато се напълни с гориво и се излее в резервоара.



Задействайте шоковия лост и шоковия клапан ще се затвори.

(1) Шок буюн

(2) Затворено

(3) Отворено



Хванете с лявата си ръка трансмисията, като поставите машината здраво на земята. Хванете дръжката на стартера с дясната си ръка.

ВНИМАНИЕ!

Продуктът е оборудван с механизъм на центробежен съединител, така че режещото устройство започва да се върти веднага след стартиране на двигателя, като постави лоста за ускорение в изходно положение. Когато стартирате двигателя, поставете продукта на земята в чиста, равна зона и го задръжте здраво, така че нито режещата част, нито ускорението да влизат в контакт с препятствия при стартиране на двигателя.

С дясната ръка дръпнете внимателно, докато почувствате съпротива и кабелът на стартера се опъне, след това с едно движение дръпнете постоянно. Не освобождавайте дръжката, а я поставете с ръка в изходна позиция.

Повторете операцията на стартера, докато не чуete първия стартов сигнал. В този момент спрете стартера. Натиснете шока в положение ОТВОРЕНО (3).

Повторете стартовата операция по същия начин, докато кастрачката започне да ускорява, завъртайки веригата. След няколко секунди натиснете за кратко лоста за ускорение за стабилизиране на празен ход.

Когато двигателят е горещ, шоквия лост вече не се задейства.

8.2 ЛАПИРАНЕ

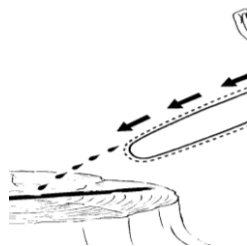
Двигателят работи без шина, верига и капак на верижното колело, докато 2 пълни резервоара за гориво се изразходват в режим на празен ход, но на интервал от 15 минути, ускорява до максимум 10-15 сек. за отстраняване на неизгорялото масло, натрупано в ауспуха. Това натрупване е нормално и се дължи на празен ход, когато не настъпва пълно изгаряне и отработените газове не се отстраняват правилно.

По време на лапирание запалителната свещ трябва да се почиства между зареждания с гориво, тъй като се зарежда с каламин в резултат на изгарянето. В противен случай кастрачката не може да стартира.

ВНИМАНИЕ! Не стартирайте двигателя, докато държите кастрачката с една ръка. Веригата може да докосне тялото ви. Много е опасно.

9. ПРОВЕРКА НА ДОСТАВКАТА НА СМАЗОЧНО МАСЛО ЗА ВЕРИГА

След стартиране на двигателя, работете със средна скорост и вижте дали маслото за веригата е разпръснато, както е показано на фигурата по -долу.



10. ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

10.1 ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете работа, прочетете раздела "Безопасна работа".

Винаги спазвайте правилата за безопасност. Кастрачката за клони трябва да се използва само за рязане на дърва. Забранено е рязането на други видове материали. Вибрациите и откатът варират в зависимост от материала и изискванията за безопасност няма да бъдат изпълнени. Не използвайте кастрачката като повърхност за повдигане, преместване или рязане на предмети. Не е необходимо да насилвате кастрачката да отреже. Приложете лек натиск, докато двигателят работи с пълно ускорение. Ускоряването на двигателя с захваната верига може да повреди системата на съединителя. Когато веригата на кастрачката е засечена в разреза, не се опитвайте да я премахнете със сила, а използвайте дървен клин или крик, за да отворите слота.

10.2 МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТКАТ

ВНИМАНИЕ !

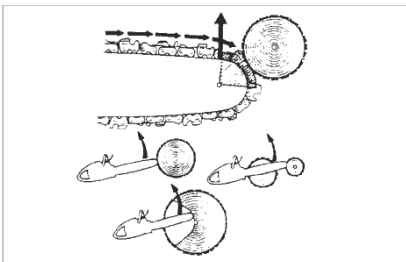
Откатът може да възникне, когато върхът на водещата шина влезе в контакт с предмет или когато дървото се затвори и хване веригата в резачката. Контакт на горната част може да предизвика бърза обратна реакция, която пренасочва направляващата шина нагоре и назад към оператора. Ако веригата на кастрачката е хваната по върха на водещата шина, тя може бързо да бъде избутана обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол върху кастрачката, което може да доведе до тежки инциденти.

Не разчитайте само на предпазните устройства на вашата кастрачка. Като потребител на кастрачка, трябва да вземете няколко предпазни мерки, за да избегнете инциденти или наранявания по време на употреба.

- 1) С основни познания за откат можете да намалите или премахнете неприятните елементи, които могат да възникнат.
- 2) Дръжте кастрачката здраво с двете си ръце. Плътният захват ще ви помогне да намалите отката и да поддържате контрола върху кастрачката.
- 3) Уверете се, че областта, която режете, не е с препятствия. Не позволявайте главата на направляващата шина да влиза в контакт с трупи, клони или други препятствия, които могат да бъдат ударени, докато използвате кастрачката.

- 4) Режете при високи обороти на двигателя.
- 5) Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддържане на омекотителя.
- 6) Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя RURIS.

Защита срещу откат



Изключително важно е веригата да бъде заточена, за да се запази безопасността срещу откат. Премахването на предпазни устройства, неправилната поддръжка или неправилната подмяна



на шината или веригата може да увеличи риска от сериозни наранявания при откат.

10.3 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Начин на използване



1. Решете посоката на рязане в зависимост от вятъра и наклона на дървото.
2. Докато разчиствате района около дървото, уверете се, че имате добра опора и път за отстъпление.
3. Ъгълът на позициониране трябва да бъде 60° или по-малък.
4. Ъгълът може да се променя в зависимост от полезността.



ВНИМАНИЕ!

Когато отсичате дърво, не забравяйте да предупредите близките работници за опасността.

ВНИМАНИЕ! Обърнете внимание на отката на клона след изрязване. Почистване на клоните на стоящо дърво (фиг. 26) Изрежете отдолу нагоре и завършете отгоре.



Фиг. 26

11. ПОДДРЪЖКА

11.1 ОБЩ ПРЕГЛЕД

Преди да почистите, проверете или поправете кастрачката си, уверете се, че двигателят е спрял и е студен. Изключете свещта, за да предотвратите случайно стартиране.

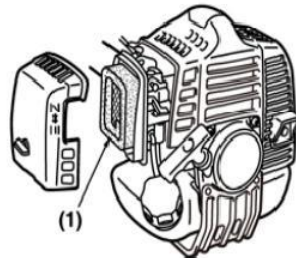
Потребителят може да извършва само поддръжка и сервизни интервенции, описани в това ръководство. По -сложни интервенции се извършват в оторизиран сервиз.

Повърхностни проверки

Проверете за течове на гориво и хлабави части или повреда на основните части, особено кормилото и монтажа на направляващата шина. Ако се открият дефекти, не забравяйте да ги поправите, преди да започнете работа.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

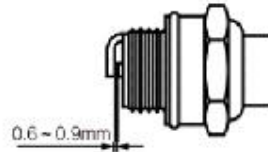
Въздушният филтър, ако е запушен, ще намали работата на двигателя. Проверете и почистете филтърния елемент в топла сапунена вода, ако е необходимо. Оставете го да изсъхне напълно преди монтажа. Ако артикулът е счупен или свит / стегнат, сменете го с нов.



(1) Въздушен филтър

СВЕЦ

Неизправност при стартиране и проблеми със запалването често са причинени от дефектна или замърсена свещ. Почистете свещта или я сменете с нова. За да смените свещта, използвайте правилния тип, посочен от вашия доставчик.



ВАЖНО!

Моля, обърнете внимание, че използването на свещи от всякакъв вид, различни от установените, може да доведе до неизправност на двигателя или до прегряване и повреда.

За да монтирате свещта, първо я завъртете, докато е възможно най-стегната на ръка, след това я затегнете с една четвърт от диаметъра с помощта на гаечен ключ.

АУСПУХ

ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте ауспуха за хлабави скоби, повреди или корозия. Ако се открият признаци на изтичане на газ, спрете да използвате уреда и незабавно го поправете. Имайте предвид, че в противен случай двигателят може да се запали.

ВХОД ЗА ВЪЗДУШНО ОХЛАЖДАНЕ

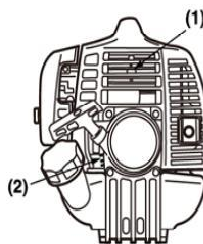
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не докосвайте цилиндъра, ауспуха или свещите с голи ръце веднага след спиране на двигателя. Двигателят достига високи температури по време на работа и докосването му може да доведе до тежки изгаряния.

Проверете уреда, за да се уверите, че е в добро състояние, преди да го използвате, проверете зоната около ауспуха и отстранете всички дървени стърготини или листа. В противен случай ауспуха може да прегрее, което от своя страна може да причини повреда на двигателя.

Проверявайте входа за охлаждане на входящия въздух и зоната около охлаждащите перки на цилиндъра след всеки 25 часа употреба за наличие на запушвания и отстранете всички остатъци, които са се прикрепили към кастрачката. Обърнете внимание, че корпусът на двигателя трябва да бъде свален, за да се види горната част на цилиндъра.

ВАЖНО! Ако отломките се уловят и причинят запушване около отвора за въздушно охлаждане или между перките на цилиндъра, двигателят може да прегрее, причинявайки механични повреди на кастрачката.



(1) Цилиндър

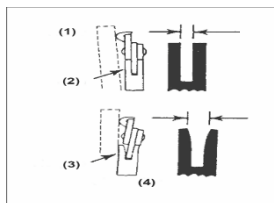
(2) входящ за въздушно охлаждане на въздуха (отзад)

ПРОЦЕДУРИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ПРОВЕЖДАТ СЛЕД ВСЕКИ 100 ЧАСА НА ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Избършете въглеродните отлагания от изхода на ауспуха.
2. Затегнете всички винтове, болтове и аксесоари.

11.2 ПОДДРЪЖКА НА ВОДЕЩАТА ШИНА

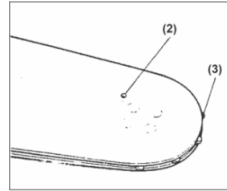
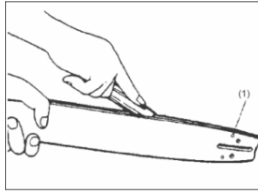
Периодично обръщайте шината, за да предотвратите частично износване. Водача на шината трябва винаги да е симетричен. Проверете дали водачът на шината не е износен. Нанесете линейка върху шината от външната страна и ако забележите разстояние между релсата и линейката, тогава тя се износва.



- (1) Линейка (2) Разстояние (3) Липса на разстояние (4) Отклонения на веригата

Когато направляващата шина се отстрани, отстранете дървените стърготини от канала на шината и отвора за масло. Смажете верижното колело през подаващия отвор в горната част на шината.

- (1) Отвор за масло
- (2) Отвор за грес
- (3) колелото на веригата



11.3 НАТОЧВАНТЕ НА ВЕРИГАТА

За гладка и безопасна работа е важно да поддържате зъбите на веригата винаги остри.

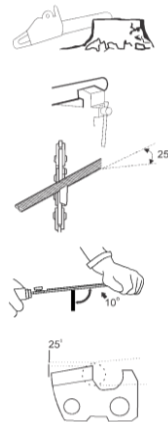
Зъбите трябва да се изострят, когато:

- Стърготините се превръщат в прах.
- Използвате повече сила за рязане.
- Разрезът не може да се направи прав.
- Вибрациите се увеличават.
- Разходът на гориво се увеличава.

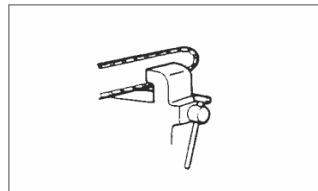
ВНИМАНИЕ ! Не забравяйте да използвате подходящи ръкавици, когато боравите с веригата.

Преди заточване:

- Уверете се, че веригата е здраво закрепена. Уверете се, че двигателят е спрял.
- Използвайте кръгла пила с правилния размер за вашата верига.
- Поставете пилата върху зъбите на веригата и натиснете право напред.
- Дръжте пилата в показаното положение. (фиг. 33)



Фиг. 33



11.4 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Наименование на операцията	20 часа	Периодично	50 часа	100 часа
Почистване на свещта	x			
Смяна на свещта			x	
Почистване на въздушен филтър		x		
Смяна на въздушен филтър				x
Проверка на карбуратора		x		
Настройки на двигателя			x	
Проверка на двигателя и карбуратора				x

12. СИМПТОМИ НА ПРОБЛЕМИ СЪС ЗАПАЛВАНЕТО

Симптом	Причина	Отстраняване
Не запалва на студено	<ul style="list-style-type: none"> ○ Кастрачката няма гориво ○ Превключвателят не е превключен в позиция 1 ○ Въздушният филтър е запушен или пълен с дървени стърготини ○ Запалителната свещ е замърсена и има мастни натрупвания ○ Карбураторът е запушен с примеси ○ Липса на свещ 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Заредете гориво с кастрачка ○ Превключете превключвателя в позиция 1 ○ Почистете въздушния филтър с гореща вода и сапун и го оставете да изсъхне ○ Запалителната свещ се почиства с четка или се подменя ○ Отидете до оторизиран сервис на RURIS ○ Отидете до оторизиран сервис на RURIS
Повишен разход на гориво	<ul style="list-style-type: none"> ○ Въздушният филтър е запушен или пълен с дървени стърготини 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Почистете въздушния филтър с топла вода и сапун и го оставете да изсъхне

Веригата нарязва дървесината косо	<ul style="list-style-type: none"> ○ Дефектно или неравномерно заточване на всеки зъб 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Заточете зъбите, като действате равномерно с пилата на всеки зъб
Откъсване на зъбите на веригата	<ul style="list-style-type: none"> ○ Напреднало износване на шината за веригата. На шината могат да се видят метални частици 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Сменете направляващата шина
Посинели зъби на веригата	<ul style="list-style-type: none"> ○ Липса на смазка 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Проверете системата за смазване на кастрчката и сменете веригата
Водещата шина с точкови деформации	<ul style="list-style-type: none"> ○ Веригата не е заточена правилно и потребителят е упражнил натиск върху кастрчката по време на зареждане 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Смяна на шината и веригата
Двигателят не вдига обороти	<ul style="list-style-type: none"> ○ Бензиновият филтър е запушен с примеси 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Смяна на бензинов филтър и проверка на горивната система
Веригата не се върти, когато двигателят ускорява	<ul style="list-style-type: none"> ○ Монтирането не е направено добре. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Проверете връзката между двигателя и гарнитурата на режещата трансмисията
Двигателя изкарва гъст дим	<ul style="list-style-type: none"> ○ В сместа има твърде много масло 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Изпразнете резервоара и направете друга смес съгласно ръководството за потребителя
Веригата не се смазване	<ul style="list-style-type: none"> ○ Липса на масло за смазване на веригата в резервоара ○ Запушен маслен филтър ○ Дефектна маслена помпа 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Напълнете отново резервоара за масло за смазване на веригата ○ Смяна на маслен филтър ○ Отидете до оторизиран сервис на RURIS
Шина е задръстен с дървени стърготини	<ul style="list-style-type: none"> ○ Захващането на водещата шина е блокирана от дървени стърготини 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Почистете водача на шината от дървени стърготини
Удари по време на работа	<ul style="list-style-type: none"> ○ Шпората на зъба е под котата на сечението на зъба 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Коригирайте, като заточите веригата
Веригата не реже	<ul style="list-style-type: none"> ○ Веригата не е заточена 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Заточете веригата

13. СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Ако не използвате кастрачката за дълго време (повече от седмица), направете следното:

- Почистете резачката.
- Източете горивото от резервоара.
- Стартирайте верижния трион и го оставете да работи, докато горивото в карбуратора се изразходва и верижният трион спре. Тази операция е необходима, за да се предотврати изпаряването на бензина от сместа, което може да доведе до запушване на отвора на карбуратора чрез отлагане на останалото масло.
- Съхранявайте на сухо място, недостъпно за деца.

14. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Двигател	TEZ
Работен цикъл	2 тактов
Мощност на двигателя	1.4 кс
Цилиндричен капацитет	33 cc
Гориво	Горивна смес
Дължина на острието	300 mm
Височина на рязане	2,8 m
Диаметър на пръта	28 mm
Вид верига	3/8 1.3 PM
Тегло	9,5 kg

15. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Калеа Северинулуй, № 10, Бл. 317b, Крайова, Долж, Румъния

Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инженер Строе Мариус Каталин - генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае - директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **БЕНЗИНОВА ТЕЛЕСКОПИЧНА КАСТРАЧКА ЗА КЛОНИ** извършва операции по грижа за дървета, особено дървета, които трябва да бъдат подкастрирани от земята, като самата машина е основният енергиен компонент, а острието с подвижна режеща верига, оборудване за действителна работа.

Продукт: **БЕНЗИНОВА ТЕЛЕСКОПИЧНА КАСТРАЧКА ЗА КЛОНИ**

Сериен номер на продукта: xx R10 0001 до xx R10 9999 (където xx са последните две цифри от годината на производство)

Тип: **R10**

Двигател: термичен, безоловен бензин, 2 тактов

Дължина на шината: **300 mm**

Модел: **RURIS**

мощност: **1,4 кс**

Стартиране: **ръчно**

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, съгласно Правителствена наредба № 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - машини; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100: 2010 - Машини. Безопасност, Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и замърсители от двигатели и Правителствена наредба № 467/2018 относно мерките за прилагане на посочения регламент, ние сме сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машини. Общи принципи на проектиране. Оценка на риска и намаляване на риска
- SR EN ISO 13857/2008/ EN ISO 13857:2008** - Безопасно разстояние за защита на горните и долните крайници
- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Селскостопанска техника. Безопасност. Общи изисквания
- **SR EN ISO 22868:2011/ EN ISO 22868:2011** - Горски машини и градински машини. Акустичен тест код за преносими, ръчни машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза
- SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност и нивата на звукова енергия на източниците на шум с помощта на звуково налягане.

-SR EN 14930+A1:2009 / EN 14930:2007+A1:2009 - Селскостопанска и горска техника и градинска техника. Ръчни и пешеходни автомобили. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности

- SR EN ISO 11806-1:2012/ EN ISO 11806-1:2011 – Селскостопанска и горска техника. Изисквания за безопасност и тестове за преносими устройства за почистване на храсти и косене на трева, задвижвани от двигател с вътрешно горене

-SR EN ISO 10517:2009 / EN ISO 10517:2009 - Преносими тримери за жив плет, оборудвани с мотор. Безопасност

SR EN ISO 11681-1:2012 / EN ISO 11681-1:2011 - Горски машини. Изисквания за безопасност и изпитвания на преносими верижни триони. Част 1: Верижни триони за горски работи

- SR EN ISO 5674: 2009 / EN ISO 5674: 2009 - Трактори и селскостопанска и горска техника . Протектори за карданни валове от трансмисията за захващане

- SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Селскостопанска и горска техника. Електромагнитна съвместимост.

- SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015 – Електромагнитна съвместимост

- SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013 – Електромагнитна съвместимост

- Директива 2000/14/CE (изменена с Директива 2005/88 / EO) - Емисии на шум във външната среда
- Директива 2006/42/EC – относно машини - въвеждането на машини на пазара
- Директива 2014/30/UE - относно с електромагнитна съвместимост (Правителствено решение 487/2016 относно електромагнитна съвместимост, актуализиран 2019);

• Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
- SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
- OHSAS18001 - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРАНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани на оборудване и машини на RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и *Правителствено решение 467/2018* са маркирани с:

- Марка и име на производителя: Z.T.M. Co. Ltd.
- Тип: HR1E36F-5
- Номерът на типовото одобрение, получен от специализирания производител: e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0223*00

- Идентификационен номер на двигателя - уникален номер.

- TEZ концепция

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 01.07.2021**
Година на поставяне на маркировката CE: **2021**
Reg. №: **967 / 01.07.2021**

Упълномощено лице и подпис:

Инж. Строе Мариус Каталин
Генерален Директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ **ЕС**

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Калеа Северинулуй, № 10, Бл. 317b, Крайова, Долж, Румъния
Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инженер Строе Мариус Каталин - генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае - директор на
производствения дизайн

Описание на продукта: БЕНЗИНОВА ТЕЛЕСКОПИЧНА КАСТРАЧКА ЗА КЛОНИ извършва операции по грижа за дървета, особено дървета, които трябва да бъдат подкастрирани от земята, като самата машина е основният енергиен компонент, а острието с подвижна режеща верига, оборудване за действителна работа.

Сериен номер на продукта: xx R10 0001 до xx R10 9999 (където xx са последните две цифри от годината на производство)

Тип: **R10**

Двигател: термичен, безоловен бензин, 2 тактов

Дължина на шината: **300 mm**

Модел: **RURIS**

мощност: **1,4 кс**

Стартиране: **ръчно**

Ниво на акустична мощност (празен ход): **87dB (A)** Ниво на акустична мощност: 87dB
Нивото на акустичната мощност е сертифицирано от I.N.M.A Букурещ чрез протокола за изпитване № 7/1.07.2021 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14 / ЕО, изменена с директивата 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14 / ЕО (изменена с Директива 2005/88 / ЕО), Правителствено решение 1756/2006 - за ограничаване на нивото на шума в околната среда,

произведено от оборудване, предназначено за използване извън сгради, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви.:

- **Директива 2000/14 / ЕО (изменена с Директива 2005/88 / ЕО)** - Емисии на шум във външната среда
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, използвайки звуково налягане
- **Директива 2006/42 / ЕО** - относно машини - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30 / ЕС** относно електромагнитната съвместимост (Правителствено решение 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **OHSAS18001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 01.07.2021 г.**

Година на поставяне на маркировката **CE: 2021**

Рег. №: **968 /1.07.2021**

Упълномощено лице и подпис:

Инж. Строе Мариус Каталин
 Генерален Директор на
 SC RURIS IMPEX SRL



Teleskopska motorna testera za grane

RURIS R10



Sadržaj

1. Uvod	4
2. Uputstva za bezbednost	5
2.1 Oznake na mašini	5
3. Opšti opis mašine	6
4. Pravila bezbednosti	7
5. Montaža	9
5.1 Prenos spojnice	9
5.2 Vodilica i lanac	10
5.3 Zatezanje lanca	12
5.4 Provera zatezanja lanca	13
6. Snabdevanje gorivom	13
6.1 Smesa	13
6.2 Snabdevanje	14
6.3 Sigurnost pri rukovanju gorivom	14
7. Snabdevanje sa ulje za podmazivanje lanca	15
8. Puštanje u rad	15
8.1 Startovanje/gašenje	15
8.2 Probni period	17

9. Provera snabdevanja ulja za podmazivanje lanca	17
10. Pravila upotrebe	18
10.1 Pre svake upotrebe	18
10.2 Mere za sprečavanje trzanja	18
10.3 Opšta uputstva za rad	19
11. Održavanje	20
11.1 Opšti pregled	20
11.2 Održavanje vodilice	22
11. Oštrenje lanca	23
11.4 Tabela održavanja	23
12. Problemi pri startovanju	24
13. Skladištenje mašine	25
14. Tehnički podaci	25
15. Izjave o usklađenosti	26

1. UVOD

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju izgradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su namenjena da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i posle prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaćete vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

2.1 OZNAKE NA MAŠINI



Pročitajte uputstvo pre korišćenja ovog proizvoda..



Nosite zaštitu za glavu, oči i uši.



Upozorenje! Pažljivo!



Ne dozvolite da se drugi ljudi nalaze u blizini testere prilikom pokretanja motora ili rezanja drva. Držite ove ljude ili životinje dalje od radnog područja udaljenog najmanje 15 m.



Nosite čizme otporne na sečenje i đonove otporne na klizanje

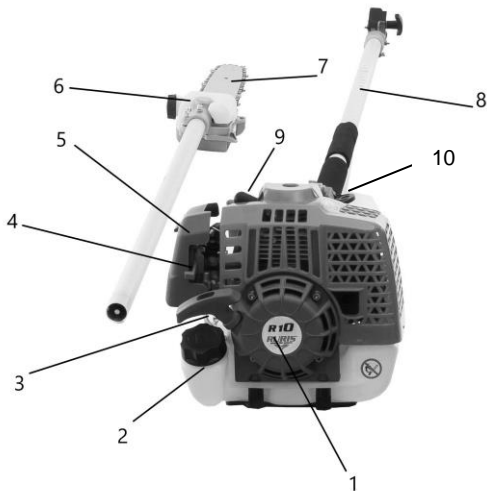


Nosite zaštitne rukavice od izdržljivog materijala.



Čuvajte se predmeta koji mogu izbačeni tokom upotrebe.

3. OPŠTI OPIS MAŠINE



1. Starter
2. Rezervoar za gorivo
3. Pumpa za podmazivanje
4. Ručica za sauh
5. Filter za vazduh
6. Rezervoar ulja za podmazivanje lanca
7. Vodilica za lanac
8. Prenosno vratilo
9. Svećica
10. Ručica za gas

4. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

■ Pre upotrebe proizvoda



1. Pre korišćenja naših proizvoda, pažljivo pročitajte ovo uputstvo da biste razumeli kako ga koristiti



2. Nikada nemojte koristiti testeru kada ste: pod uticajem lekova koji izazvaju pospanost ili ako ste pod dejstvom alkohola ili droga



3. Koristite testeru samo u dobro provetrenim prostorijama. Ne palite i ne koristite motor u zatvorenom prostoru. Dim koji se ispušta sadrži ugljen -monoksid.



4. Nikada nemojte režati pri jakom vetru, lošem vremenu ili kada je vidljivost slaba ili na ekstremnim temperaturama. Uvek proverite da li tokom orezivanja ima suvih grana koje mogu pasti.



5. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.



6. Uvek pažljivo koristite gorivo. Obrisite curenje, a zatim premestite testeru pre nego što ga uključite.



7. Uklonite sve izvore varnica ili plamena (plamen ili stvari koje mogu izazvati varnice) tamo gde se gorivo meša, sipa ili skladišti. Nemojte pušiti dok koristite gorivo ili koristite testeru.



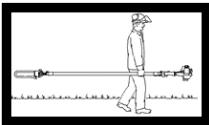
8. Ne dozvolite da drugi ljudi stoje ispred testere prilikom paljenja motora ili sečenja drva. Držite ove ljude ili životinje dalje od radnog područja. Deca, životinje ili druge osobe moraju biti udaljene najmanje 15 m od mesta startovanja ili rada testere.



9. Nikada ne počnite da sečete sve dok nemate slobodno radno mesto, zaštitnu obuću i planiranu putanju za povlačenje kada grane padnu.



10. Zaštitite svoje telo od testere dok motor radi i uverite se da nije u kontaktu sa bilo kojim predmetima.



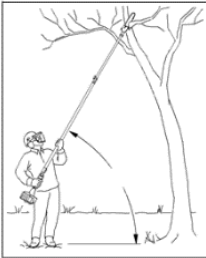
11. Uvek nosite testeru sa isključenim motorom, vođicu i lanac testere pozadi i prigušivač dalje od tela



12. Samo ovlašteno osoblje može izvesti sve radove testere, osim onih navedenih u uputstvu za upotrebu.



13. Uvek zaustavite motor pre nego što spustite testeru



14. Budite izuzetno oprezni pri sečenju malih grana jer se mogu uhvatiti u testeru i budu izbačene na vas.

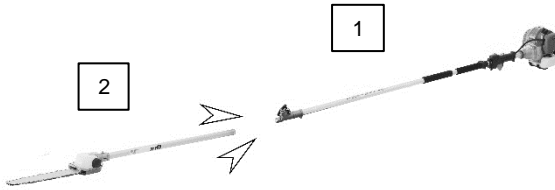
15. Kada sečete granu koja je pod elektični napon, pazite da ne odskoči prilikom skidanja napetosti.

16. Odžavaj te ruke suve, čiste i bez mešavine ulja ili goriva.

5. MONTAŽA

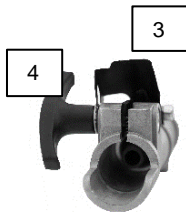
5.1 PRENOS SPOJNICE

Poravnajte otvor sa prenosne spojnice motora (1) sa otvorom na kraju pogona zaptivke rezača (2) i spojite ih. (Slika 5.1).



Sl. 5.1

Učvrstite stezaljku (3), a zatim pritegnite pričvrсни vijak (4).

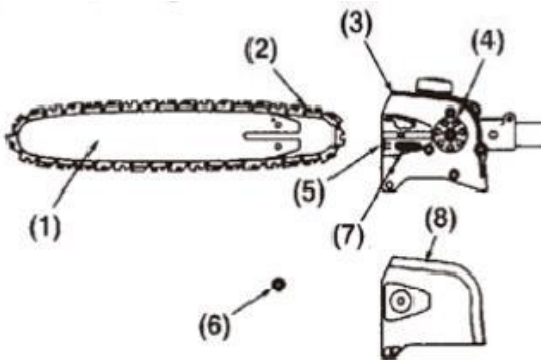


5.2 VODILICA I LANAC

Otvorite kutiju i sastavite vodilicu i testeru na sledeći način:

Pomoću ključa uvrnite isporučeni vijak da biste učvrstili mehanizam na mestu.

Standardni paket sadrži dole navedene delove



- (1) Vodilica
- (2) Lančana testera
- (3) Prenos
- (4) Zupčanik
- (5) Vijak za podešavanje napetosti lanca
- (6) Matica za zatezanje lanca
- (7) Matica za zatezanje lanca
- (8) Štitnici za lanac

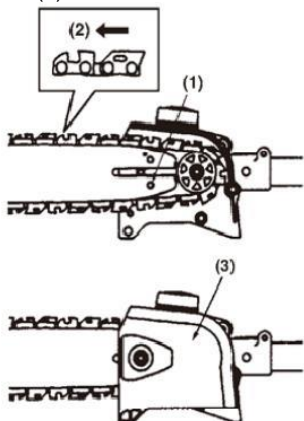
Montirajte vodilicu i lanac testere na menjač na sledeći način.

UPOZORENJE! Lanac testere ima veoma oštre ivice. Nosite zaštitne rukavice.

1. Otpustite maticu i skinite štitić lanca.
2. Postavite vođicu, a zatim postavite lanac testere oko vodilice i zupčanika.

UPOZORENJE! Obratite pažnju na pravilan smer lanca testere.

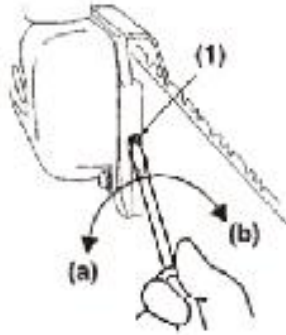
3. Postavite maticu za zatezanje lanca u donji otvor vodilice, zatim postavite štitić lanca (8) i rukom učvrstite maticu za zatezanje lance



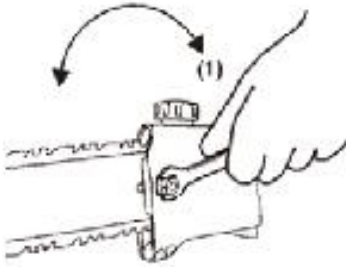
- (1) Otvor
- (2) Pramac kretanja
- (3) Matica za zatezanje lanca

4. Zategnite lanac okretanjem zavrtnja za zatezanje.

- (1) Vijak za podešavanje napetosti lanca
(a) Olabaviti
(b) Zategnuti.



5. Čvrsto zategnite pričvršnu maticu, tako da vrh šine bude okrenut nagore, a zatim proverite da li se lanac glatko okreće i da li se ručno pomera. Ako je potrebno, ponovo podesite.



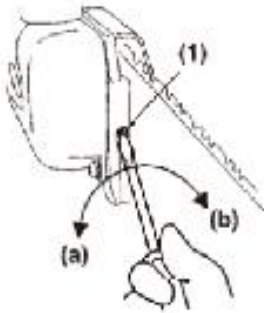
- (1) Zategnuti

PAŽNJA!

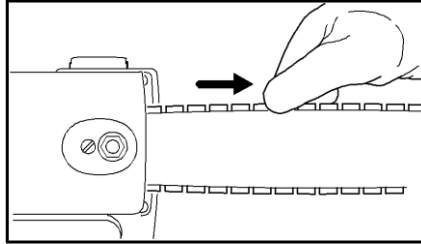
Veoma je važno održavati odgovarajuću zategnutost lanca. Brzo habanje vodilice ili lagani pad lanca mogu biti uzrokovani nepravilnim zatezanjem. Posebno kada koristite novi lanac, budite oprezni sa njim, jer bi trebalo da se proširi kada se koristi prvi put.

5.3 ZATEZANJE LANCA

Zategnite lanac zateznim vijkom u naznačenom smeru (a-b).



Pri svakom punom okretanju zatezača, pomerajte lanac linearno kako biste bili sigurni da je lanac na vodici. Nastavite da okrećete u smeru prikazanom na slici dok se lanac ne zategne na vodilici



5.4 PROVERA ZATEZANJA

Provera ispravne zategnutosti lanca vrši se povlačenjem lanca prema gore od sredine vodilice. Lanac mora biti otporan, a ostruge, noževi lanca moraju izaći oko 1-2 mm iznad vodice.

Vidi Sl. 11



Sl.11

PAŽNJA! Ako ostruge ne silaze sa vodilice, lanac je previše zategnut. Ako se lanac ne opire i vrlo lako izlazi iznad vodice, lanac nije dovoljno zategnut.

PAŽNJA! Prekomerno zatezanje lanca dovodi do preranog habanja vodilice usled velike sile trljanja između vodilice i lanca. Ako je lanac preslab, postoji opasnost od povrede korisnika usled izlaska vodice sa lanca dok se koristi testera.

Pritegnite navrtke poklopca lanca pomoću priloženog ključa sve dok ključ ne bude otporan na zatezanje.

PAŽNJA! Zatezanje se vrši sa oko 15-20 daN. Prekomerno zatezanje dovodi do kidanja klinova u kućištu radilice i oštećenja pričvrstnih navoja.

6. SNABDEVANJE GORIVOM

6.1 SMESA

PAŽNJA!

1. Benzin je zapaljiv. Izbegavajte otvorenu vatru u blizini goriva. Zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi pre punjenja gorivom.
2. RURIS motori su podmazani uljem specijalno napravljenim za dvotaktne benzinske motore sa vazдушnim hlađenjem. Nekorišćenje API TC klase ili višeg ulja tokom garantnog roka može poništiti garanciju. Preporučeni odnos mešanja: 1 l benzina + 25 ml 2-taktnog ulja. Emisije gasova kontrolišu parametri i osnovne komponente motora (npr. Rasplinjavanje, koordinacija paljenja, prigušivač)
3. Ovi motori su sertifikovani za rad na bezolovnom benzinu.
4. Obavezno koristite benzin sa minimalnim oktanskim brojem 95.
5. Bezolovni benzin se preporučuje za smanjenje zagađenja vazduha radi zaštite životne sredine.
6. Loš benzin ili ulja mogu oštetiti zaptivne prstenove, creva za dovod benzina, klip, karike klipa, cilindar motora ili rezervoar za gorivo.

Preporučena stopa mešanja					
Šema mešanja					
Liitara goriva	1	2	3	4	5
ml ulja za 2 taktni motori	25	50	75	100	125

- tačno izmerite količinu benzina, a za ulje preporučujemo upotrebu graduiranog šprica.
- homogenizacija se vrši mešanjem smese u posudi za gorivo bez nečistoća.
- sipajte benzin u čist rezervoar za gorivo.
- sipajte celu količinu ulja i dobro promešati.
- Postavite jasnu oznaku sa spoljašnje strane posude kako biste izbegli zabunu sa drugim posudama.

6.2 SNABDEVANJE

Postavite testeru na radni sto, odvrnite poklopac rezervoara za gorivo i sipajte mešavinu goriva. Podaci o zapremini rezervoara za gorivo mogu se pronaći u tabeli u

poglavlju "TEHNIČKI PODACI". Ne koristite gorivo uskladišteno u rezervoaru duže od 7 dana.

6.3 SIGURNOST PRI RUKOVANJEM GORIVOM

PAŽNJA



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne donosite plamen ili varnice u blizini goriva.

VAŽNO

1. Zaustavite motor pre sipanja goriva.
2. Korišćenje neodgovarajućeg ulja može dovesti do prljanja svećice, začepljenja izduvnih gasova ili zaglavlivanja klipnih karika.
3. Udaljite se najmanje 3 metra od tačke snabdevanja pre nego što pokrenete motor.
4. Upotreba neodgovarajućeg goriva za kratko vreme će izazvati ozbiljna oštećenja unutrašnjih delova motora.

7. SNABDEVANJE SA ULJE ZA PODMAZIVANJE LANCA

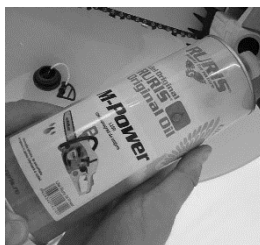
Napunite rezervoar uljem za podmazivanje lanca RURIS M-Pover.

Vidi SI. 1

Informacije o zapremini rezervoara ulja za podmazivanje lanca mogu se pronaći u tabeli u poglavlju „TEHNIČKI PODACI“. Ulje M-Pover štiti pumpu za ulje, filter za ulje i zaptivku za sečenje tokom rada.

NAPOMENA: Nemojte koristiti već korišćeno ili obnovljeno ulje koje može oštetiti pumpu za ulje.

SI. 13

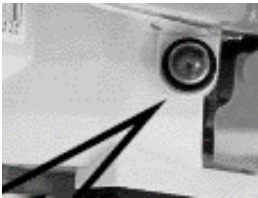
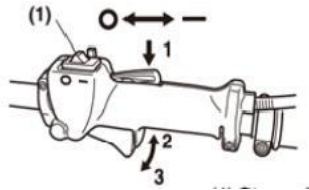


8. P

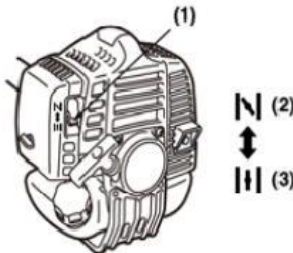
UŠTANJE U RAD

8.1 STARTOVANJE/GAŠENJE

Prekidač za zaustavljanje postavite na -.
Ručicu gasa postavite u početni položaj (1 -> 2
-> 3). Uređaj postavite na ravnu, čvrstu
površinu. Držite glavu za rezanje slobodnom
od svega oko sebe.



Neprestano pritiskajte pumpu za punjenje dok se ne
napuni gorivom i ne ispušta u rezervoar.



Aktivirajte ručicu za sauh i zatvarač se zatvara.

(1) Ručica za sauh

(2) Zatvoreno

(3) Otvoreno



Sa levom rukom uhvatite vratilo testere tako što ćete testeru čvrsto postaviti na tlo. Desnom rukom uhvatite ručicu startera.

PAŽNJA!

Proizvod je opremljen centrifugalnim mehanizmom kvačila, tako da se uređaj za rezanje počinje okretati čim se motor pokrene stavljanjem ručice za gas u početnom položaju. Prilikom pokretanja motora, postavite proizvod na tlo u čisto i ravno područje i čvrsto ga držite tako da ni rezna ivica ni ubrzanje ne dođu u kontakt sa preprekama pri pokretanju motora.

Desnom rukom lagano povlačite dok ne osetite otpor i kabl za pokretanje se zategne, a zatim, jednim pokretom, neprestano vucite. Ne otpuštajte ručicu, već je rukom dovedite u početni položaj.

Ponavljajte postupak na starteru dok ne čujete prvi startni signal. U ovom trenutku zaustavite starter. Gurnite ručicu za sauh u položaj OTVORENO (3).

Ponovite postupak startera na isti način sve dok testera ne počne ubrzavati, okrećući lanac. Nakon nekoliko sekundi pritisnite kratku ručicu gasa da stabilizujete prazan hod.

Kada je motor vruć, ručica za sauh više nije aktivirana.

8.2 PROBNI PERIOD

Probni period se radi bez vodilice, lanca i poklopca točkova lanca, sve dok se ne potroše 2 puna rezervoara goriva u praznom hodu, ali u razmaku od 15 min.

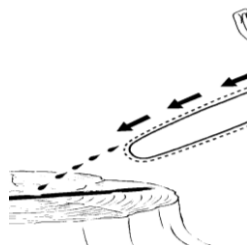
Se ubrzava do maksimalno 10-15 sek. za uklanjanje nesagorelog ulja nakupljenog u auspuh. Ovo sakupljanje je normalno i usled praznog hoda, kada ne dođe do potpunog sagorevanja i izduvni gas nije pravilno uklonjen.

Tokom probnog perioda , svećica se mora očistiti jer je napunjena kalinom nastalim sagorevanjem. U suprotnom testera ne može da se pokrene.

PAŽNJA Ne palite motor dok jednom rukom držite testeru. Lanac može dodirnuti vaše telo. Veoma je opasno.

9. PROVERA SNABDEVANJA ULJA ZA PODMAZIVANJE LANCA

Nakon pokretanja motora, radite u srednju brzinu i proverite da li se ulje za lanac razmazalo kao što je prikazano na donjoj slici.



10. PRAVILA UPOTREBE

10.1 PRE SVAKE UPOTREBE

PAŽNJA

Pre početka rada pročitajte odeljak „Bezbedan rad“.

Uvek se pridržavajte sigurnosnih pravila. Testeru treba koristiti samo za sečenje drva. Zabranjeno je sečenje drugih vrsta materijala. Vibracije i trzanje variraju u zavisnosti od materijala, a bezbednosni zahtevi neće biti ispunjeni. Ne koristite testeru kao površinu za podizanje, pomicanje ili rezanje predmeta. Nije potrebno forsirati testeru da bi ste presekli drvo. Lagano pritisnite dok motor radi punim gasom Ubrzavanje motora sa zaglavljanim lancem može oštetiti sistem kvačila. Kada se lanac testere uhvati u rez, ne pokušavajte da ga uklonite silom, već otvorite otvor drvenim klinom ili dizalicom.

10.2 MERE ZA SPREČAVANJE TRZANJA

PAŽNJA !

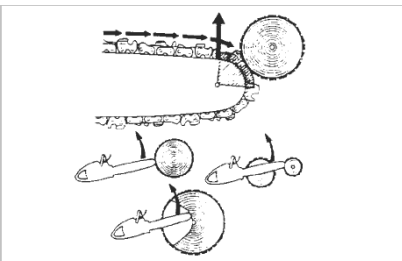
Do trzanja može doći kada vrh vodilice dođe u kontakt sa predmetom ili kada se drvo zatvori i uhvati lanac u rezaču. Kontakt na vrhu može izazvati brzu, obrnutu reakciju koja preusmerava vodilicu gore i nazad prema rukovaocu. Ako se lanac testere uhvati za vrh vodilice, može se brzo gurnuti na nazad prema korisniku. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad testerom, što može dovesti do ozbiljnog oštećenja.

Ne oslanjajte se samo na sigurnosne uređaje svoje testere. Kao korisnik testere, morate preduzeti nekoliko mera predostrožnosti kako biste izbegli nesreće ili povrede tokom upotrebe.

- 1) Uz osnovno znanje o trzanju možete smanjiti ili ukloniti neugodne elemente koji se mogu pojaviti.
- 2) Čvrsto držite testeru sa obe ruke. Čvrst stisak će pomoći u smanjenju trzanja i održavanju kontrole nad testerom.
- 3) Uverite se da područje koje sečete nije blokirano. Ne dozvolite da glava vodilice dođe u kontakt sa trupcima, granama ili bilo kojim drugim preprekama na koje može da se naiđe tokom upotrebe testere.
- 4) Rezati pri velikim brzinama motora.
- 5) Pratite uputstva proizvođača za oštrenje i održavanje testere.
- 6) Koristite samo rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač RURIS

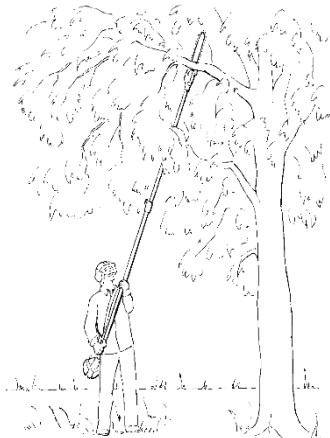
Zaštita protiv trzanja

Izuzetno je važno da se lanac naoštri kako bi se očuvala sigurnost od trzanja. Uklanjanje sigurnosnih uređaja, neodgovarajuće održavanje ili nepravilna zamjena vodilice ili lanca mogu povećati rizik od ozbiljnih ozljeda pri trzanju.



10.3 OPSTA UPUTSTVA ZA RAD

Način rada



1. Odredite smer sečenja u zavisnosti od vetra i nagiba drveta.
2. Dok oslobađate područje oko drveta, osigurajte dobar oslonac i stazu za povlačenje.
3. Ugao pozicioniranja mora biti 60 ° ili manji.
4. Ugao se može promeniti u zavisnosti od uslužnog programa

PAŽNJA

Kada sećete drvo, obavezno upozorite obližnje radnike na opasnost.

PAŽNJA! Obratite pažnju na trzaj grane nakon sečenja. Čišćenje grana stajaćeg drveta (slika 26) Isecite odozdo prema gore i završite odozgo.



Sl. 26

11. ODRŽAVANJE

11.1 OPŠTI PREGLED

Pre čišćenja, pregleda ili popravke testere, uverite se da se motor zaustavio i da je hladan. Isključite svjećicu kako biste spriječili slučajno paljenje.

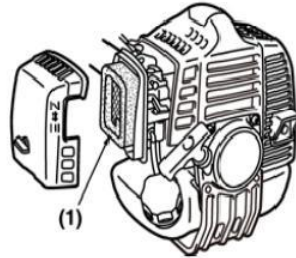
Korisnik može izvoditi samo intervencije održavanja i servisa opisane u ovom priručniku. Složeniji zahvati se izvode u ovlašćenom servisu.

POVRŠINSKE PROVERE

Proverite curenje goriva i labave delove ili oštećenja na glavnim delovima, posebno na upravljaču i nosaču vodilice. Ako se otkriju nedostaci, obavezno ih popravite pre početka rada.

FILTER ZA VAZDUH

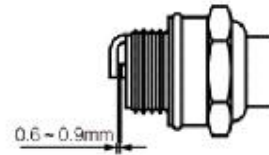
Filter za vazduh, ako je začepljen, smanjiće performanse motora. Po potrebi proverite i očistite filter u toploj vodi sa sapunom. Potpuno se suši pre ugradnje. Ako je predmet polomljen ili smanjen / zategnut, zamenite ga novim.



(1) Filter za vazduh

Svečica

Kvar pri pokretanju i problemi sa paljenjem često su uzrokovani neispravnom ili prljavom svećicom. Očistite svećicu ili je zamenite novom. Da biste zamenili svećicu, koristite odgovarajuću vrstu koju je naveo vaš dobavljač.



VAŽNO!

Imajte na umu da korištenje svećica bilo koje vrste osim onih uspostavljenih mogu dovesti do kvara motora ili pregrevanja i oštećenja.

Da biste postavili svećicu, prvo je okrenite rukom dok ne bude što je moguće čvršća, a zatim je pritegnite četvrtinom prečnika pomoću ključa.

AUSPUH

PAŽNJA! Povremeno proveravajte da na auspuhu nema labave stezaljke, oštećenja ili korozije. Ako se otkriju znaci curenja gasa, prestanite da koristite uređaj i odmah ga popravite. Imajte na umu da se u protivnom motor može zapaliti.

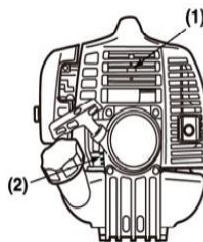
Usisni otvor za hlađenje vazduha

UPOZORENJE

Nikada ne dodirujte cilindar, auspuh ili svećice golim rukama odmah nakon zaustavljanja motora. Motor dostiže visoke temperature tokom operacije, i dodirivanja može dovesti do teških opekotina. Pre upotrebe proverite da li je uređaj u dobrom stanju. proverite oblast oko auspuha i uklonite sve ostatke drveta ili lišće. U suprotnom, auspuh se može pregrijati, što zauzvrat može oštetiti motor. Posle svakih 25 sati rada proverite otvor za hlađenje usisnog vazduha i područje oko cilindra i uklonite sve nečistoće koje su se zalepile za testeru. Imajte na umu da je potrebno ukloniti kućište motora da biste videli vrh cilindra.

VAŽNO! Ako se ostaci uhvate i uzrokuju začepljenje oko otvora za hlađenje usisnog vazduha ili između cilindra, motor se može pregrijati, uzrokujući mehanička oštećenja testere.

- (1) Cilindar
(2) otvor za hlađenje usisnog vazduha (od pozadi)

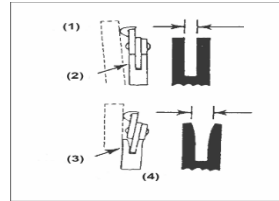


POSTUPKE KOJE TREBA OBAVITI NAKON SVAKIH 100 SATI KORIŠĆENJA

1. Obrišite sve naslage ugljenika iz bubnja auspuha.
2. Pritegnite sve vijke, zavrtnje i dodatke.

11.2 ODRŽAVANJE VODILICE

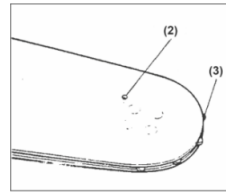
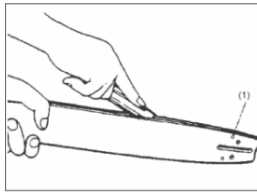
Povremeno okrećite vodilicu kako biste sprećili delimićno habanje. Voćica lanca uvek treba da bude simetrićna. Proverite da li je voćica lanca istrošena. Sa spoljašnje strane na vodilicu stavite lenjir, a ako primetite rastojanje izmeću vodilice i lenjira, onda je vodilica istrošena.



(1) Lenjir (2) Razmak (3) Nedostatak udaljenosti (4) Neravnine lanca

Kada se vodilica ukloni, uklonite piljevinu iz kanala vodilice i otvora za ulje. Podmažite toćak lanca kroz otvor za napajanje na vrhu vodilice.

(1) Otvor za ulje
(2) Otvor za podmazivanje
(3) Toćka lanca



11.3 OŠTRENJE LANCA

Za glatki i bezbedan rad važno je da zupci lanca budu uvek oštri.

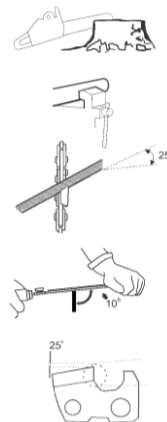
Zubi se moraju naoštriti kada:

- Piljevina se pretvara u prah.
- Za rezanje upotrebite veću silu.
- Rez se ne može izravnati.
- Povećava se vibracija.
- Povećava se potrošnja goriva.

PAŽNJA! Prilikom rukovanja lancem obavezno koristite odgovarajuće rukavice.

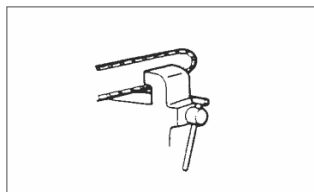
Pre oštrenja:

- Uverite se da je lanac dobro pričvršćen. Uverite se da je motor zaustavljen.
- Za svoj lanac koristite okruglu turpiju odgovarajuće velićine.



- Stavite turpiju na zube lanca i gurnite je pravo napred
- Držite bateriju na prikazanom položaju. (Sl. 33)

Sl. 33



11.4 TABLICA ODRŽAVANJA

Naziv operacije	20 sata	Periodično	50 sata	100 sata
Čišćenje svećice	x			
Zamena svećice			x	
Čišćenje filtera za vazduh		x		
Zamena filtera za vazduh				x
Provera karburatora		x		
Podešavanja motora			x	
Provera motora i karburatora				x

12. PROBLEMI PRI STARTOVANJU

Simptom	Uzrok	Rešenje
Ne startuje na hladno	<ul style="list-style-type: none"> ○ Testera nema goriva ○ Prekidač nije prebačen u položaj 1 ○ filter vazduha je zapušten ili pun sa piljevine ○ Svećica je prljava i ima naslage ulja ○ Karburator je začepljen sa nečistoćama ○ Nedostatak svećice 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Snabdevanje testere ○ Prebacite prekidač u položaj 1 ○ Očistite filter za vazduh sa toplom vodom i sapunom i istavite ga da se osuši ○ Svećica se čisti četkom ili je zameniti ○ Idite u ovlašćeni RURIS servis ○ Idite u ovlašćeni RURIS servis

Povećana potrošnja goriva	<ul style="list-style-type: none"> ○ Filter za vazduh je začepljen ili pun sa piljevinom 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Očistite filter za vazduh sa toplom vodom i sapunom i istavite ga da se osuši
Lanac seče drvo koso	<ul style="list-style-type: none"> ○ Neispravno ili nejednako oštrenje zuba 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ponovo oštrite zube koristeći turpiju nad svakom zubu
Prekidanje lanaca	<ul style="list-style-type: none"> ○ Napredno habanjevodilice. Na vodici lanca mogu se videti metalne burgije 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Zamenite vođicu
Plavičaste karike lanca	<ul style="list-style-type: none"> ○ Nedostatak podmazivanja lanca 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Proverite sistem podmazivanja testere i zamenite lanac
Vodilica sa tačkastim deformacijama	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lanac nije pravilno naoštren i korisnik je vršio pritisak na testeri tokom rada 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Zamena vodilice i lanaca
Motor se ne okreće	<ul style="list-style-type: none"> ○ Filter za gorivo je začepljen nečistoćama 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Zamena filtera za gorivo i provera sistema za gorivo
Lanac se ne okreće kada motor ubrzava	<ul style="list-style-type: none"> ○ Instalacija nije pravilno izvedena. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Proverite prenos menjača motora-prenos lanca za sečenje
Motor ispušta gust dim	<ul style="list-style-type: none"> ○ U mešavini ima previše ulja 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ispraznite rezervoar i ponovite smesu prema uputstvu za upotrebu
Lanac nema podmazivanje	<ul style="list-style-type: none"> ○ Nedostatak ulja za podmazivanje lanca u rezervoaru ○ Začepljen filter za ulje ○ Neispravna pumpa za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Napunite rezervoar za ulje za podmazivanje lanca ○ Zamena filtera za ulje ○ Idite u ovlašćeni RURIS servis
Vodica je začepljena piljevinom	<ul style="list-style-type: none"> ○ Rampa za napajanje vodilice blokirana je piljevinom 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Očistite vođicu od piljevinu
Udari tokom rada	<ul style="list-style-type: none"> ○ Udarne potpora zuba je ispod visine preseka zuba 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ispravite oštrenjem lanca
Lanac ne seče	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lanac nije oštar 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Oštrite lanac

13. SKLADIŠTENJE MAŠINE

Ako testeru ne koristite duže vreme (više od nedelju dana), postupite na sledeći način:

- Očistite motornu testeru.
- Ispraznite gorivo iz rezervoara.
- Pokrenite motornu testeru i pustite je da radi sve dok se ne potroši gorivo u karburatoru i dok motorna testera ne se zaustavlja. Ova operacija je neophodna kako bi se sprečilo isparavanje benzina iz smese, što može uzrokovati začepljenje otvora karburatora taloženjem preostalog ulja
- Čuvati na suvom mestu gde deca ne mogu da dopru.

14. TEHNIČKI PODACI

Motor	TEZ
Tip motora	2 taktni
Snaga motora	1.4 KS
Kapacitet cilindra	33 cc
Gorivo	Mešavina goriva-Benzin/Ulje
Dužina sečiva	300 mm
Visina sečenja	2,8 m
Precnik pogonskog vratila	28 mm
Vrsta lanca	3/8 1.3 PM
Težina	9,5 kg

15. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

Izjava o usklađenosti CE

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
 Kalea Severinuluj , Br.10,Zgrada 317b, Krajova, Dolž, Rumunija
 Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
 Ovlašćeni zastupnik: Inž. Stroe Marius Katalin - Generalni direktor
 Ovlašćeno lice za tehničku dokumentaciju:
 Florea Nikolae - Direktor projektiranja proizvodnje

Opis proizvoda: **TESTERA** obavlja poslove nege drveća, posebno drveća koje je potrebno skinuti sa zemlje, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a sečivo sa pokretnim lancem za sečenje, efikasna radna oprema.

Proizvod: TESTERA
 Serijski broj proizvoda: xx R10 0001 do xx RURISR10 9999 (gde je xx poslednje dve cifre godine proizvodnje)
 Tip: R10
 Model: RURIS
 Motor: termički, bezolovni benzin, 2 takta
 Snaga: 1,4 ks
 Dužina vodilice: 300 mm
 Start: ručni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Krajova proizvođač, Krajova kao proizvođač, u skladu sa H.G. 1029/2008 - o uslovima stavljanja automobila na tržište, Direktiva 2006/42/EC - automobili; zahtevi za bezbednost i bezbednost, Standard EN ISO 12100: 2010 - Mašine. Bezbednost, Uredba EU 2016/1628 (izmenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mera za ograničenje emisije gasova i čestica iz motora i H.G. 467/2018 o implementacionim merama navedene uredbe, potvrdili smo usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtevima bezbednosti

Potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, na sopstvenu odgovornost izjavljuje da je proizvod u skladu sa sledećim evropskim standardima i direktivama:

- SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010 - Bezbednost mašina. Opšti principi dizajna. Procena rizika i smanjenje rizika SR EN ISO 13857/2008 / EN ISO 13857: 2008 - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih udova
- SR EN ISO 4254-1: 2010 / AC: 2011 / EN ISO 4254-1: 2015- Poljoprivredne mašine. Sigurnost. Opšti zahtevi
- SR EN ISO 22868: 2011 / EN ISO 22868: 2011 - Šumarske mašine i baštenske mašine. Akustički kod za testiranje prenosnih, ručnih mašina opremljenih motorom sa unutrašnjim sagorevanjem. Metod veštačenja
- SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744: 2010 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage i nivoa zvučne energije izvora buke pomoću zvučnog pritiska.

-SR EN 14930 + A1: 2009 / EN 14930: 2007 + A1: 2009 - Poljoprivredne i šumarske mašine i baštenske mašine. Ručni i pešački automobili. Određivanje opasnosti od kontakta sa vrućim površinama

- SR EN ISO 11806-1: 2012 / EN ISO 11806-1: 2011- Poljoprivredne i šumarske mašine. Bezbednosni zahtevi i ispitivanja prenosnih uređaja za čišćenje grmlja i košenje trave na motor sa unutrašnjim sagorevanjem

SR EN ISO 10517: 2009 / EN ISO 10517: 2009 - Prenosne trimere za živicu, opremljene motorom. Sigurnost

SR EN ISO 11681-1: 2012 / EN ISO 11681-1: 2011-Šumarske mašine. Sigurnosni zahtevi i ispitivanja prenosivih motornih testera. Deo 1: Motorne testere za šumarske radove

- SR EN ISO 5674: 2009 / EN ISO 5674: 2009 - Traktori i poljoprivredne i šumarske mašine. Zaštitnici za zglobno vratilo

- SR EN ISO 14982: 2009 / EN 14982: 2009 - Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost.

- SR EN 55014-1: 2017; 55014-2: 2015 - Elektromagnetna kompatibilnost

-SR EN 61000-3-2 / 2014; 61000-3-3 / 2013-Elektromagnetna kompatibilnost

● Direktiva 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ) - Emisija buke u spoljnom okruženju

Direktiva 2006/42 / EC - o automobilima - stavljanje na tržište automobila

● Direktiva 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019);

● Uredba EU 2016/1628 (dopunjena Uredbom EU 2018/989) - kojim se utvrđuju mere za ograničenje emisije gasova i zagađujućih materija iz motora

Drugi standardi ili specifikacije koji se koriste:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- OHSAS18001 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I MARKA MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem na varničenje koji su primljeni i korišćeni na opremi i mašinama RURIS, u skladu sa Uredbom EU 2016/1628 (dopunjenom Uredbom EU 2018/989) i GH 467/2018 označeni su sa:

- Marka i naziv proizvođača: Z.T.M. Co. Ltd.

- Tip: HR1E36F-5

- Broj homologacije dobijen od specijalizovanog proizvođača: e24 * 2016/1628 * 2018 / 989SHA1 / P * 0223 * 00 - Identifikacioni broj motora - jedinstveni broj.

- TEZ koncept

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja.

Mesto i datum izdavanja: Krajova, **01.07.2021**

Godina postavljanja CE oznake: 2021
Registarski broj: **967 / 01.07.2021**

Ovlašćeno lice i potpis:



Inž. Stroe Marius Katalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

Izjava o usklađenosti CE

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Kalea Severinuluj , Br.10,Zgrada 317b, Krajova, Dolž, Rumunija
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašćeni zastupnik: Inž. Stroe Marius Katalin - Generalni direktor
Ovlašćeno lice za tehničku dokumentaciju:
Florea Nikolae - Direktor projektiranja proizvodnje

Opis proizvoda: **TESTERA** obavlja poslove nege drveća, posebno drveća koje je potrebno skinuti sa zemlje, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a sečivo sa pokretnim lancem za sečenje, efikasna radna oprema.

Proizvod: TESTERA
Serijski broj proizvoda: xx RURISR10 0000 do xx RURISR10 9999 (gde je xx poslednje dve cifre godine proizvodnje)
Tip: R10
Model: RURIS
Motor: termički, bezolovni benzin, 2 takta
Snaga: 1,4 ks
Dužinavodilice: 300 mm
Start: ručni

Nivo akustičke snage (u mirovanju): 87dB(A) Nivo zvučne snage: 87dB Nivo akustične snage je sertifikovan od strane I.N.M.A Bukurešt putem izveštaja o ispitivanju br. 7/1.07.2021 u skladu sa odredbama Direktive 2000/14 / EC dopunjene Direktivom 2005/88 / EC i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Krajova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ), H.G. 1756/2006 - u pogledu ograničenja nivoa emisije buke u životnoj sredini koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu

izvan zgrada, izvršili smo verifikaciju i atestiranje usaglašenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtevi.

Potpisani Stroe Katalin, predstavnik proizvođača, na sopstvenu odgovornost izjavljuje da je proizvod u skladu sa sledećim evropskim standardima i direktivama:

- Direktiva 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ) - Emisija buke u spoljnom okruženju
- SR EN ISO 3744: 2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korišćenjem zvučnog pritiska
- Direktiva 2006/42 / EC - o automobilima - stavljanje na tržište automobila
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019);
- Uredba EU 2016/1628 (dopunjena Uredbom EU 2018/989) - kojim se utvrđuju mere za ograničenje emisije gasova i zagađujućih materija iz motora

Drugi standardi ili specifikacije koji se koriste:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- OHSAS18001 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću rada.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja.

Mesto i datum izdavanja: Krajova, **01.07.2021**

Godina postavljanja CE oznake: 2021

Registarski broj: **968 /1.07.2021**

Ovlašćeno lice i potpis:



Inž. Stroe Marius Katalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



15. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Severin Way, No. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: ing. Stroe Marius Catalin – Managing Director

Authorised person for the technical file: ing. Florea Nicolae – Production Design Director

Product Description: The PRUNER performs tree care operations, especially trees to be washed from the ground, the machine itself being the basic energy component and the mobile cutting chain blade, the actual working equipment.

Product: PRUNER

Product serial number: from xx R10 0001 to xx R10 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **R10** Model: **RURIS**

Engine: Thermal, unleaded petrol, 2-stroke

Power: **1.4 hp**

Bar length: **300 mm**

Start: **manual**

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, according to H.G. 1029/2008 - on the conditions of the placing on the market of machines, **Directive 2006/42/EC – machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machines. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the measures of application of the said Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and safety requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction

SR EN ISO 13857:2008/ EN ISO 13857:2008 - Security distance to protect the upper and lower limbs

- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Agricultural machinery. Security. General requirements

- **SR EN ISO 22868:2011/ EN ISO 22868:2011** - Forest and gardening machines. Acoustic test code for hand-held portable machines equipped with an internal combustion engine. Method of expertise

- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010** - Acoustic. Determination of the sound power levels and sound energy levels of noise sources using acoustic pressure..



-SR EN 14930+A1:2009 / EN 14930:2007+A1:2009 - Agricultural and forestry machinery and gardening machines. Cars held by hand and with a pedestal conductor. Determination of the risk of contact with hot surfaces

- SR EN ISO 11806-1:2012/ EN ISO 11806-1:2011 – Agricultural and forestry machines. Safety requirements and tests for portable appliances for cleaning bushes and cutting grass operated with internal combustion engine

SR EN ISO 10517:2009 / EN ISO 10517:2009 - Portable hedge cutting machines, equipped with motor. Security

SR EN ISO 11681-1:2012 / EN ISO 11681-1:2011 - Forestry machines. Security requirements and tests of portable chain saws. Part 1: Chain saws for forestry works

- SR EN ISO 5674:2009 / EN ISO 5674:2009 - Tractors and agricultural and forestry machinery. Protectors for cardan shafts transmission from power outlet

- SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015 – Electromagnetic compatibility

- SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013 – Electromagnetic compatibility

1. **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) — Noise emissions in the external environment
2. **Directive 2006/42/EC** - on cars - placing cars on the market
3. **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
4. **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

1. **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
2. **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
3. **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND SETTING ENGINES

Spark-ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machines in accordance with **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: Z.T.M. Co. Ltd.

- Type: HR1E36F-5

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0223*00

- Engine identification number – unique number.

- CONCEPT TEZ

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This statement is in accordance with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 01.07.2021**

Year of CE marking: **2021**

Posting No.: **967 / 01.07.2021**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Managing Director of
SC RURIS IMPEX SRL

2

DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Severin Way, No. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: ing. Stroe Marius Catalin – Managing Director

Authorised person for the technical file: ing. Florea Nicolae – Production Design Director

Product Description: The **PRUNER** performs tree care operations, especially trees to be washed from the ground, the machine itself being the basic energy component and the mobile cutting chain blade, the actual working equipment.

Product serial number: from xx R10 0001 to xx R10 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **R10** Model: **RURIS**

Engine: Thermal, unleaded petrol, 2-stroke

Power: **1.4 hp**

Bar length: **300 mm**

Start: **manual**

Acoustic power level (relants): **87dB(A)** Acoustic power

level: **87 dB**

The sound power level is certified by I.N.M.A Bucharest by the test report No. 7/1.07.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as producer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on limiting the level of environmental noise emissions produced by equipment intended for use outside buildings, have carried out the verification and attestation of conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complements with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (in order by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the external environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on cars - linking cars on the market
- **Directive 2014/30/EU** on Electromagnetic Compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particle pollution emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018**- Occupational Health and Safety Management System.



Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This statement is in accordance with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 01.07.2021

Year of CE marking: 2021

Posted No.: 968 /1.07.2021

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Managing Director of
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink that reads "Stroe". To the right of the signature is a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "SC RURIS IMPEX SRL" in the center, and "CRAIOVA-ROMANIA" at the bottom. The stamp is partially obscured by the signature.